

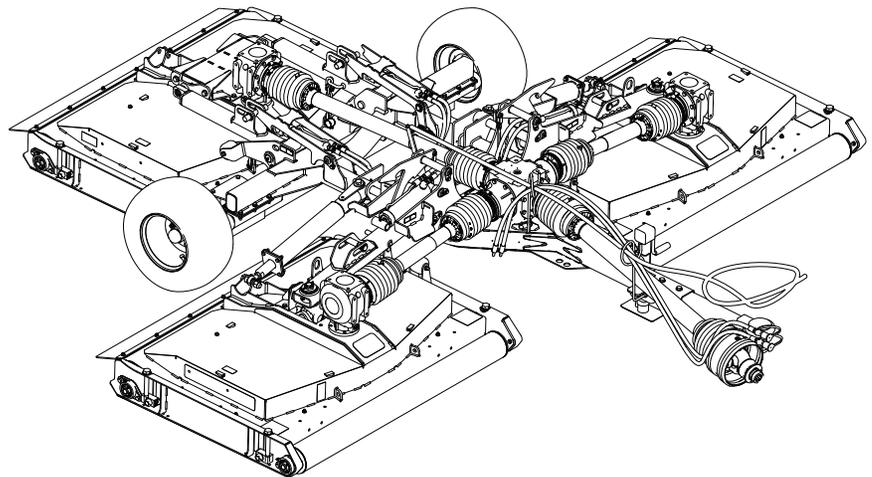


**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Tondeuse rotative tractée  
Groundsmaster® série 1200**

N° de modèle 31905—N° de série 403390001 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Cette machine est conçue en conformité avec la norme ANSI B71.4-2012.

## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

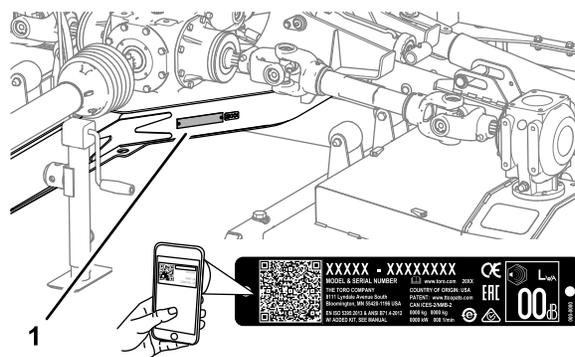


Figure 1

g249978

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

## Introduction

Cette machine est destinée aux utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues dans les parcs, les terrains de golf, les terrains de sports et les espaces verts commerciaux.

**Important:** Lisez attentivement cette notice pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Consultez le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

**Important:** Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

g000502

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

# Table des matières

Sécurité .....	4
Consignes de sécurité générales.....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	4
Mise en service .....	6
1 Mise en place de l'autocollant d'avertissement de coincement.....	7
2 Montage des boutons du capot du plateau .....	7
3 Réglage de la position de la barre d'attelage du véhicule tracteur.....	7
4 Réglage de la barre de remorquage de la tondeuse .....	8
5 Conversion de la barre de remorquage à goupille en barre de remorquage à crochet d'attelage .....	9
6 Montage de l'arbre d'entraînement de PDF.....	9
7 Installation du cordon de verrouillage du plateau sur la tondeuse .....	10
Vue d'ensemble du produit .....	12
Caractéristiques techniques .....	13
Outils et accessoires.....	13
Avant l'utilisation .....	14
Contrôles de sécurité avant l'utilisation .....	14
Commandes du tracteur .....	14
Commandes du groupe de déplacement Outcross .....	14
Régime de PDF .....	14
Période de formation .....	14
Contrôle de la pression des pneus .....	15
Contrôle des protections des arbres de PDF et d'entraînement.....	15
Utilisation du cric de barre de remorquage .....	17
Accouplement de la tondeuse au véhicule tracteur.....	18
Pendant l'utilisation .....	22
Sécurité pendant l'utilisation .....	22
Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes .....	23
Abaissement des plateaux de coupe de la position de transport.....	23
Levage des plateaux de coupe pendant la tonte.....	24
Levage des plateaux de coupe en position de transport.....	24
Réglage de la hauteur de coupe .....	25
Prendre un virage serré .....	26
Après l'utilisation .....	26
Sécurité après l'utilisation .....	26
Nettoyage et inspection .....	27
Points d'attache .....	27
Transport de la machine .....	27
Entretien .....	28
Programme d'entretien recommandé .....	28
Levage de la tondeuse.....	29

Accès aux plateaux de coupe .....	29
Graissage .....	30
Entretien des boîtiers d'engrenages.....	33
Contrôle des courroies de la tondeuse .....	36
Remplacement des courroies de la tondeuse .....	37
Entretien des lames .....	38
Réglage de l'inclinaison du plateau de coupe .....	42
Remisage .....	44
Remisage de la machine .....	44

# Sécurité

## Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour vous-même et pour les personnes à proximité.

- Lisez et assimilez le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant d'utiliser la tondeuse.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la tondeuse et du véhicule tracteur. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.

- N'utilisez pas la tondeuse s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection. Tenez tout le monde et tous les animaux à une distance suffisante de la tondeuse.
- N'admettez jamais d'enfants dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser le véhicule tracteur ou la tondeuse.
- Arrêtez la machine, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de faire l'entretien ou de déboucher la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal110-4668

110-4668

1. Risque de coincement par l'arbre – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
2. Régime de PDF et direction d'entrée.
3. Utilisez le clip pour fixer le câble d'amarrage quand il ne sert pas. Utilisez le câble d'amarrage pour supporter la prise de force quand la machine est dételée du tracteur.



decal119-6807

119-6807

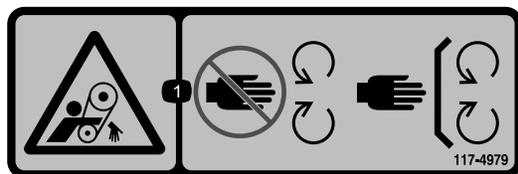
1. Attention – ne pas poser le pied



decal120-0625

120-0625

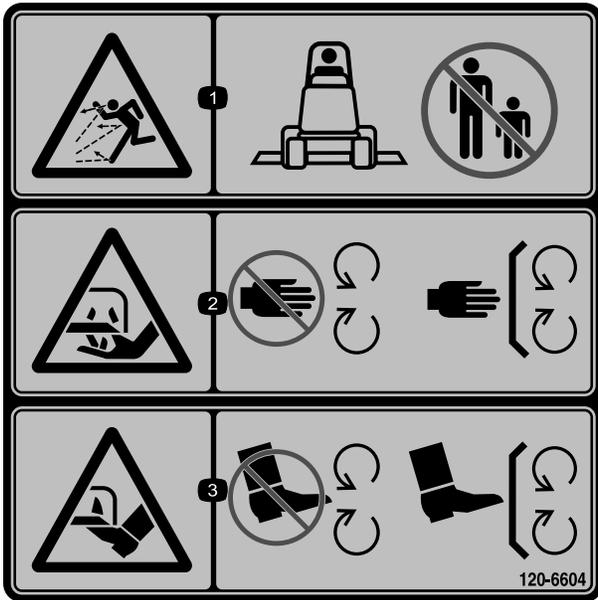
1. Point de pincement des mains – n'approchez pas les mains.



decal117-4979

117-4979

1. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.



120-6604

decal120-6604

1. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
2. Risque de coupure/mutilation des mains par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
3. Risque de coupure/mutilation des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



125-6110

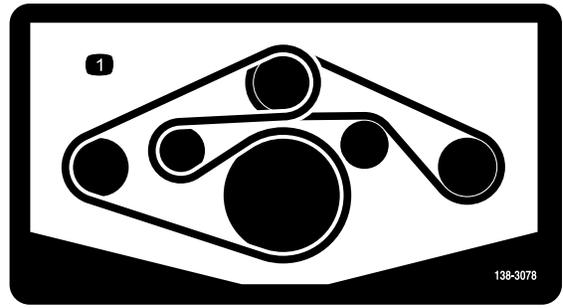
decal125-6110

1. Risque d'écrasement – ne restez pas sous la machine.

**WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.**  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)

133-8061

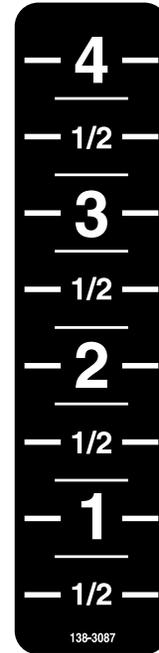
decal133-8061



138-3078

decal138-3078

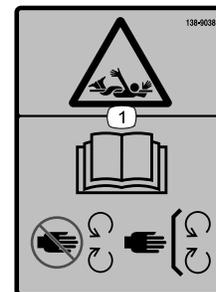
1. Trajet de la courroie



138-3087

decal138-3087

Autocollant CE d'avertissement de coincement 138-9038



138-9038

decal138-9038

1. Risque de coincement – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et capots en place.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Autocollant d'avertissement de coincement CE	4	Mise en place de l'autocollant d'avertissement de coincement – tondeuses CE
<b>2</b>	Bouton	6	Montage des boutons du capot du plateau.
<b>3</b>	Aucune pièce requise	–	Réglage de la position de la barre d'attelage du véhicule tracteur.
<b>4</b>	Aucune pièce requise	–	Réglage de la barre de remorquage de la tondeuse.
<b>5</b>	Aucune pièce requise	–	Convertissez la barre de remorquage à goupille en barre de remorquage à crochet d'attelage.
<b>6</b>	Moitié d'arbre d'entraînement de PDF (avant)	1	Montage de l'arbre d'entraînement de PDF.
<b>7</b>	Cordon de verrouillage du plateau	1	Acheminement du cordon de verrouillage du plateau à la tondeuse.

## Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	Lisez ce manuel avant d'utiliser la tondeuse rotative tractée.

# 1

## Mise en place de l'autocollant d'avertissement de coincement

### Tondeuses CE

Pièces nécessaires pour cette opération:

4	Autocollant d'avertissement de coincement CE
---	--

### Procédure

**Important:** Cette procédure est obligatoire dans tous les pays de la CE et dans tous les pays où l'anglais n'est pas parlé couramment.

1. Faites tourner la protection de l'arbre pour accéder à l'autocollant d'avertissement de coincement existant (Figure 3).

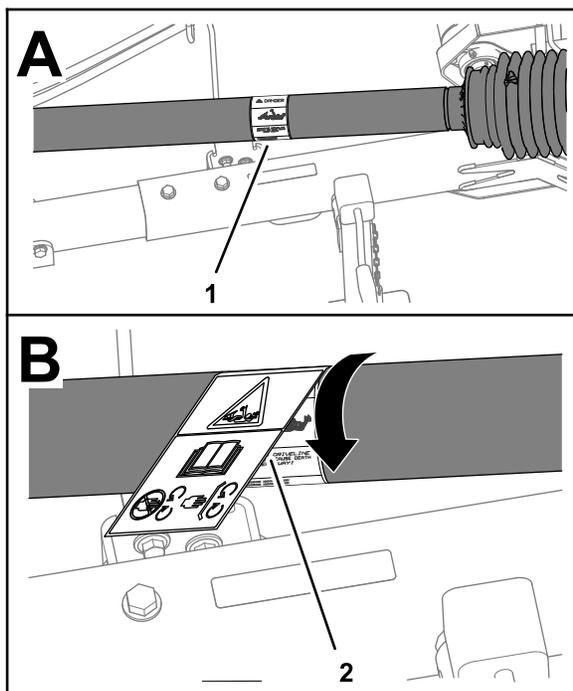


Figure 3

g270806

1. Autocollant d'avertissement de coincement existant
  2. Autocollant d'avertissement de coincement CE
2. Nettoyez l'autocollant d'avertissement de coincement existant et la surface de la protection autour de l'autocollant.

3. Retirez la pellicule au dos de l'autocollant d'avertissement de coincement CE.
4. Apposez l'autocollant d'avertissement de coincement CE sur l'autocollant existant (Figure 3).
5. Répétez les opérations 1 à 4 pour les 3 autres protections d'arbre.

# 2

## Montage des boutons du capot du plateau

### Tondeuses hors CE

Pièces nécessaires pour cette opération:

6	Bouton
---	--------

### Procédure

1. Déposez les capots du plateau de coupe ; voir [Dépose des capots des plateaux de coupe](#) (page 29).
2. Retirez l'écrou poussoir qui fixe le boulon au capot du plateau et retirez le boulon du capot (Figure 4).

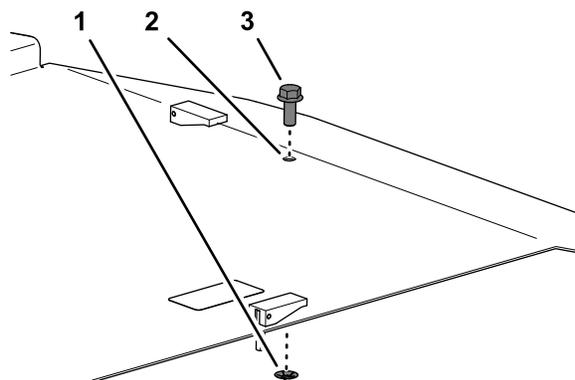


Figure 4

g264078

1. Boulon
2. Capot de plateau de coupe
3. Écrou poussoir

3. Installez le capot de plateau à l'aide du bouton ; voir [Montage des capots des plateaux de coupe](#) (page 30).
4. Répétez les opérations 1 à 3 pour les autres capots du plateau.

# 3

## Réglage de la position de la barre d'attelage du véhicule tracteur

Aucune pièce requise

### Procédure

Réglez la barre d'attelage (Figure 5) du véhicule tracteur en position déployée ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.

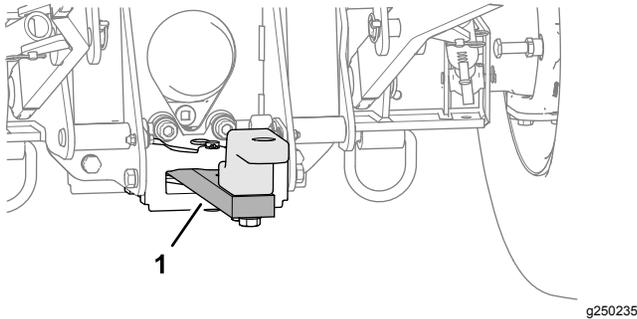


Figure 5

1. Barre d'attelage (position déployée)

# 4

## Réglage de la barre de remorquage de la tondeuse

Aucune pièce requise

### Évaluation de la surface de travail

Pour déterminer la position de la barre de remorquage de la tondeuse, inspectez le site en tenant compte des éléments suivants :

- Pelouse irrégulière – raccourcissez la barre de remorquage.
- Pelouse principalement plate – allongez la barre de remorquage.

**Remarque:** Vous devrez peut-être essayer de régler la barre de remorquage à une longueur intermédiaire

si la surface présente un mélange de zones plates et de zones vallonnées.

## Réglage de la longueur de la barre de remorquage

**Remarque:** La barre de remorquage de la tondeuse possède 5 positions de réglage, vous permettant d'ajuster la longueur sur 20 cm.

1. Retirez les 2 contre-écrous à embase, les 2 vis d'assemblage et les 2 rondelles qui fixent le tube d'attelage au tube récepteur (Figure 6).

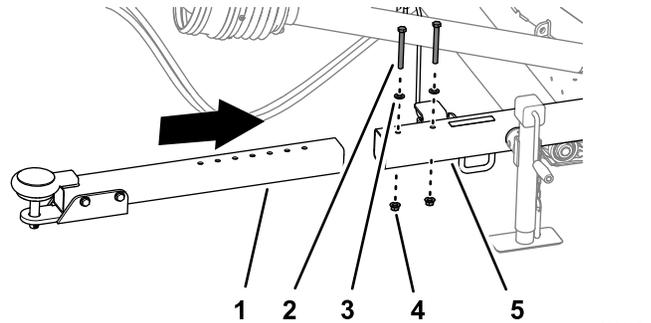


Figure 6

1. Tube d'attelage
2. Vis d'assemblage
3. Rondelle
4. Écrou à embase
5. Tube récepteur

2. Réglez la position du tube d'attelage dans le tube récepteur en fonction de la position établie à la section [Évaluation de la surface de travail](#) (page 8).
3. Assemblez le tube d'attelage au tube récepteur au moyen des contre-écrous à embase, des vis d'assemblage et des rondelles que vous avez retirés à l'opération 1.
4. Serrez les écrous et les vis d'assemblage à un couple de 91 à 113 N·m.

# 5

## Conversion de la barre de remorquage à goupille en barre de remorquage à crochet d'attelage

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Retirez la goupille fendue qui fixe la goupille d'attelage à la barre de remorquage, puis déposez la goupille d'attelage (Figure 7).

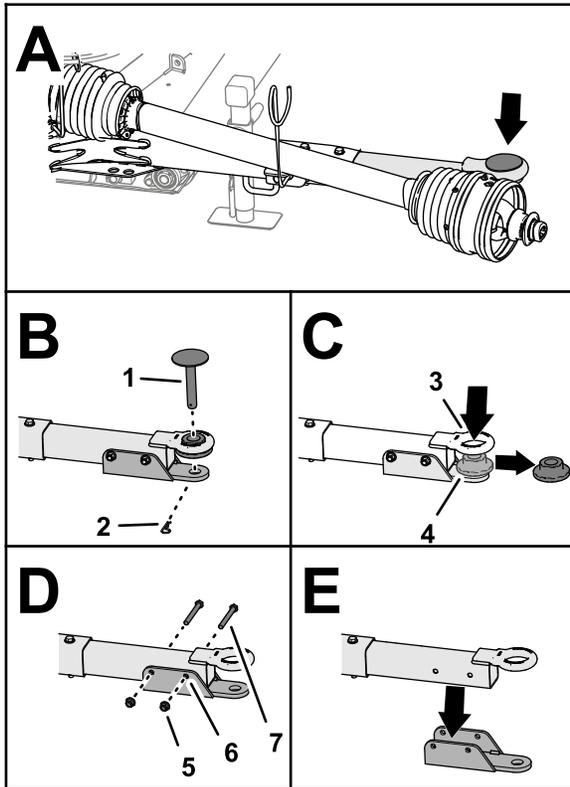


Figure 7

g250399

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Goupille d'attelage | 5. Contre-écrou à embase |
| 2. Goupille fendue     | 6. Support de chape      |
| 3. Anneau d'attelage   | 7. Vis d'assemblage      |
| 4. Bague à embase      |                          |

2. Déposez la bague à embase de l'anneau d'attelage (Figure 7).
3. Retirez les deux contre-écrous à embase et les deux vis qui fixent de support de chape à la

barre de remorquage, puis déposez le support de chape (Figure 7).

**Remarque:** Conservez la goupille fendue, la goupille d'attelage, les contre-écrous à embase, les vis d'assemblage et le support de chape pour convertir la barre de remorquage à crochet d'attelage en barre de remorquage à goupille.

# 6

## Montage de l'arbre d'entraînement de PDF

Pièces nécessaires pour cette opération:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Moitié d'arbre d'entraînement de PDF (avant) |
|---|--|

### Procédure

1. Alignez le tube intérieur de la moitié arrière et le tube extérieur de la moitié avant de l'arbre d'entraînement de PDF, et emboîtez les tubes l'un dans l'autre (Figure 8).

**Important:** Les extrémités des tubes intérieur et extérieur de l'arbre de PDF ne peuvent s'emboîter que dans un sens ; ne forcez pas pour les emboîter.

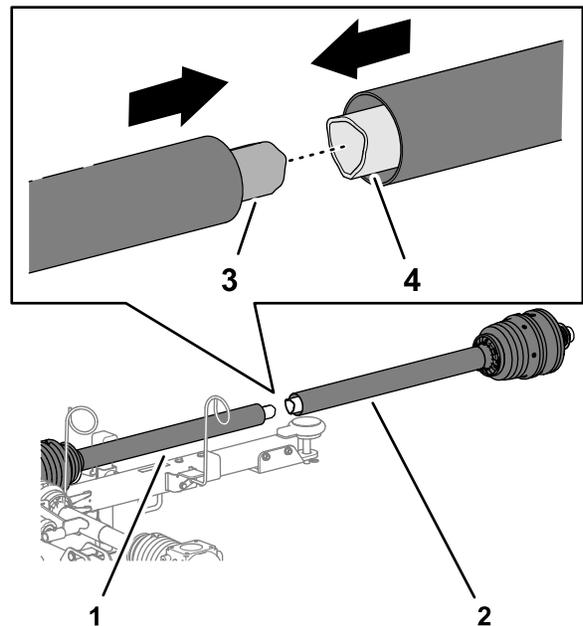


Figure 8

g270859

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Moitié arrière d'arbre d'entraînement de PDF | 3. Tube intérieur |
| 2. Moitié avant d'arbre d'entraînement de PDF   | 4. Tube extérieur |

- Placez l'arbre d'entraînement de PDF sur l'appui prévu à cet effet sur le guide-flexible (Figure 9).

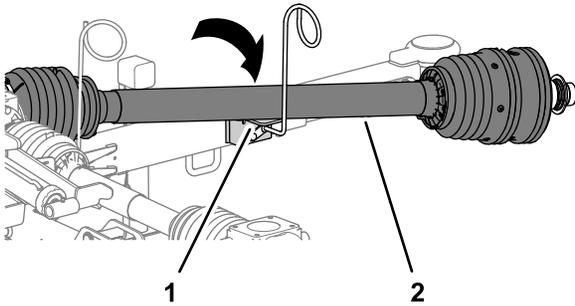


Figure 9

g270860

- Appui d'arbre d'entraînement (guide-flexible)
- Arbre d'entraînement de PDF

- Déployez partiellement l'arbre d'entraînement de PDF pour accéder au graisseur situé près du centre de la protection intérieure de l'arbre (Figure 10).

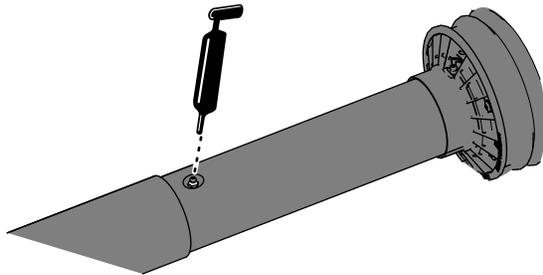


Figure 10

g264298

- Appliquez de la graisse sur le graisseur du joint de l'arbre d'entraînement télescopique, comme montré à la Figure 10.

# 7

## Installation du cordon de verrouillage du plateau sur la tondeuse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cordon de verrouillage du plateau
---	-----------------------------------

### Procédure

- Passez l'extrémité du cordon de verrouillage du plateau dans le trou du levier de verrouillage et attachez solidement le cordon (Figure 11).

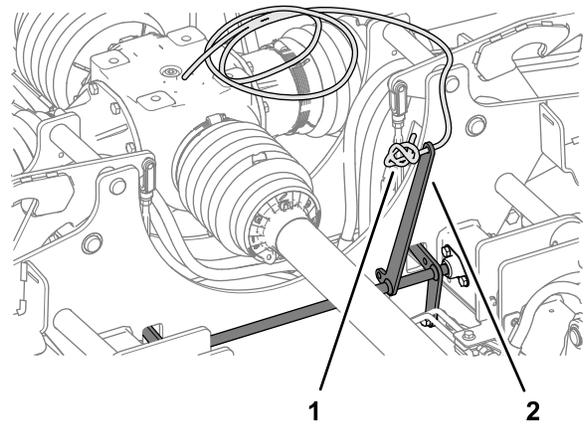
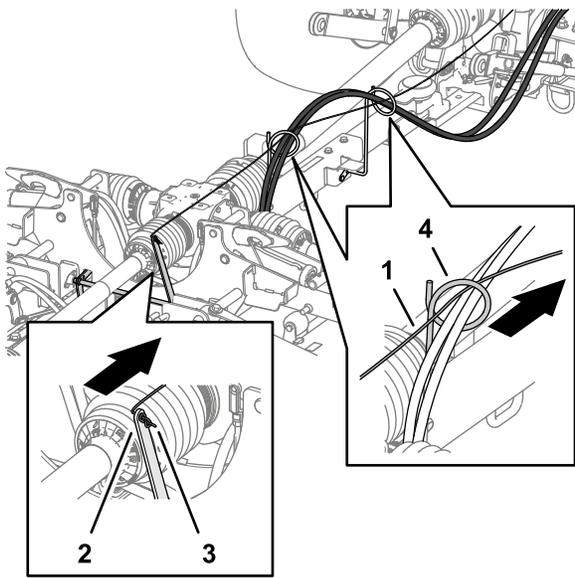


Figure 11

g272421

- Cordon de verrouillage du plateau
- Levier de verrouillage plateau

- Faites passer l'extrémité libre du cordon de verrouillage du plateau à travers les deux guide-flexibles (Figure 12).

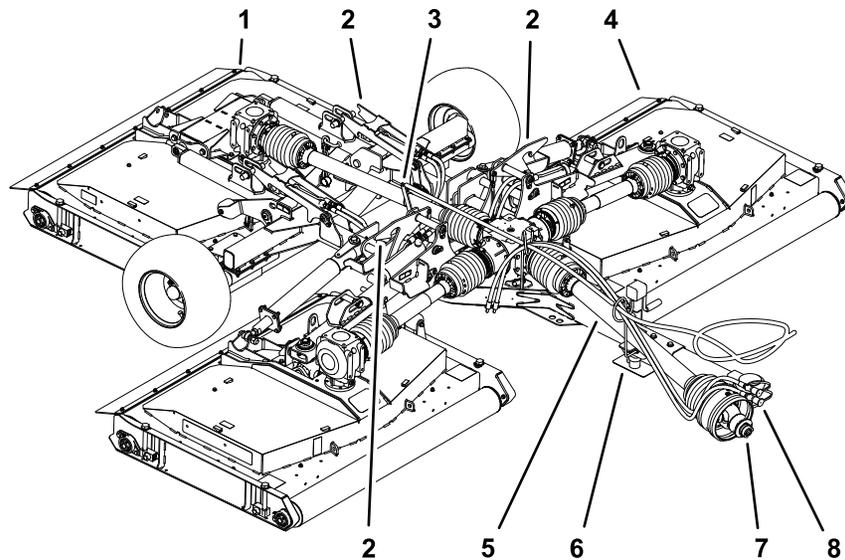


g260004

**Figure 12**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Cordon de verrouillage du plateau | 3. Extrémité nouée du cordon de verrouillage |
| 2. Levier de verrouillage            | 4. Guide-flexible                            |
-

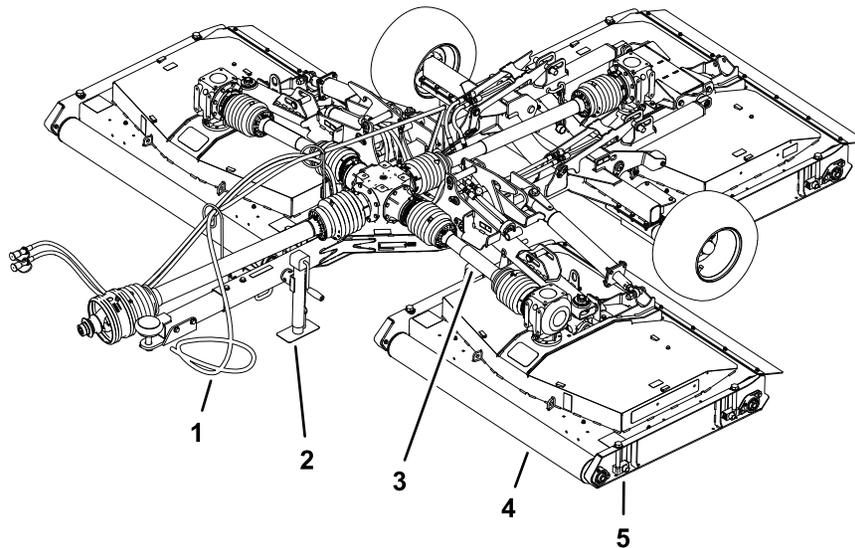
# Vue d'ensemble du produit



g262052

**Figure 13**

- |                             |   |   |
|-----------------------------|---|---|
| 1. Plateau de coupe arrière | 4. Plateau de coupe extérieur                     | 7. Raccord rapide (arbre d'entraînement de PDF) |
| 2. Verrouillage de plateau  | 5. Protection (arbre d'entraînement de PDF)       | 8. Flexibles hydrauliques                       |
| 3. Levier de verrouillage   | 6. Guide-flexible et appui d'arbre d'entraînement |   |



g262053

**Figure 14**

- |                                      |   |  |
|--------------------------------------|---|--|
| 1. Cordon de verrouillage du plateau | 3. Protection (arbre d'entraînement de plateau) | 5. Dispositif de réglage de hauteur de coupe |
| 2. Cric                              | 4. Rouleau                                      |  |

# Caractéristiques techniques

**Remarque:** Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## Spécifications du véhicule tracteur

Puissance de sortie de PDF minimale nominale	26 kW (35 ch)
Régime de PDF recommandé	540 tr/min
Rotation de PDF	Sens horaire (vu de l'arrière du véhicule tracteur)
Arbre de PDF	34,8 mm de diamètre, 6 cannelures
Pression hydraulique minimale	137,90 bar
Système de remorquage	Barre d'attelage et goupille – 25 mm de diamètre
	Anneau d'attelage

## Spécifications de la tondeuse

Poids		1354 kg
Poids à la flèche		313 kg
Largeur	Position de tonte	381 cm
	Position de transport – HDC de 13 mm	218 cm
Hauteur	Position de tonte	78 cm
	Position de transport	193 cm
Longueur	Attelage entièrement déployé	371 cm
Largeur de coupe		365 cm
Hauteur de coupe		13 à 102 mm
Capacité de coupe	9,7 km/h	3,5 hectares/heure
Vitesse de transport maximale		30 km/h

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

# Utilisation

## Avant l'utilisation

### Contrôles de sécurité avant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- N'approchez pas avec les mains des zones de rotation de joint quand vous manipulez l'arbre d'entraînement de PDF.
- Ne montez pas sur les arbres de PDF ou d'entraînement et ne passez pas au-dessus ni en dessous.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Apprenez à arrêter la machine et le moteur rapidement.
- N'utilisez pas d'adaptateurs de cannelures de PDF ni d'extensions.
- Utilisez uniquement un véhicule tracteur ayant un régime de PDF maximal de 540 tr/min (soit 9 tours par seconde) pour la tondeuse.
- Vérifiez que toutes les protections et tous les capots sont correctement montés et entretenus. Remplacez les protections ou capots manquants, endommagés ou usés avant d'utiliser la machine.
- Assurez-vous que l'arbre d'entraînement de PDF ne touche pas la barre d'attelage.
- Avant de tondre, vérifiez toujours que les lames, les boulons de lame et les ensembles de coupe sont en bon état de marche. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant être projeté par la machine.
- Vérifiez auprès du fournisseur ou constructeur du véhicule tracteur que ce dernier peut être utilisé avec une tondeuse de ce poids.

### Commandes du tracteur

Avant d'utiliser la tondeuse, familiarisez-vous avec les commandes suivantes du véhicule tracteur :

- Engagement de la PDF
- Régime moteur/de PDF
- Commande d'accessoire arrière (levage/abaissement)
- Fonctionnement du distributeur auxiliaire
- Embrayage
- Commande d'accélérateur
- Sélection de vitesses
- Frein de stationnement

**Important:** Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur du tracteur* pour connaître les instructions d'utilisation.

### Commandes du groupe de déplacement Outcross

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement Outcross pour tout renseignement sur les commandes et le fonctionnement, et pour plus d'informations sur la configuration du véhicule pour cet accessoire.

### Régime de PDF

La tondeuse est conçue pour fonctionner avec un régime de PDF de 540 tr/min maximum. La plupart des véhicules tracteurs indiquent une position de 540 tr/min PDF sur le compte-tours.

### Période de formation

Avant d'utiliser la tondeuse, trouvez un endroit dégagé et entraînez-vous à l'utiliser. Faites fonctionner le véhicule tracteur aux rapports et aux vitesses d'entraînement de PDF recommandés, et familiarisez-vous avec les caractéristiques de conduite du véhicule tracteur et de la tondeuse. Entraînez-vous à lever et abaisser les plateaux de coupe, à arrêter et démarrer l'entraînement de PDF, et à aligner la machine sur les passes précédentes. Les séances d'entraînement permettent de gagner en confiance pour utiliser la tondeuse et favorisent le recours aux bonnes techniques de tonte.

## ▲ PRUDENCE

Un accessoire en fonctionnement peut entraîner des blessures.

Pour éviter les blessures, veillez toujours à désengager la PDF, serrer le frein de stationnement, couper le moteur, et retirer la clé avant de quitter le siège de l'utilisateur. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place avant de poursuivre votre tâche.

## Contrôle de la pression des pneus

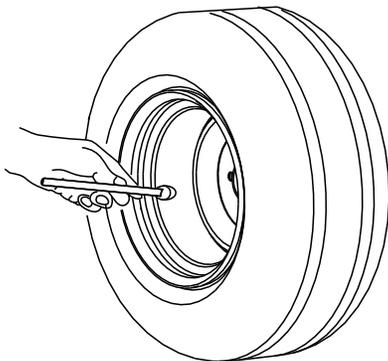
Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

## ▲ DANGER

Si les pneus ne sont pas assez gonflés, la tondeuse sera moins stable pendant le transport. Celle-ci risque alors de se retourner et de vous blesser, parfois mortellement.

N'utilisez jamais la tondeuse si les pneus ne sont pas assez gonflés.

1. Contrôlez la pression des pneus chaque jour. Elle doit être de 2,07 bar.



G001055

Figure 15

g001055

2. Si la pression des pneus n'est pas de 2,07 bar, gonflez ou dégonflez-les.

## Contrôle des protections des arbres de PDF et d'entraînement

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Si le véhicule tracteur est doté d'un arbre d'entraînement, déposez-le.
2. Faites tourner la moitié avant de la protection de l'arbre de PDF d'un tour complet (Figure 16).

**Remarque:** Nettoyez ou remplacez la protection de l'arbre si elle ne tourne pas librement.

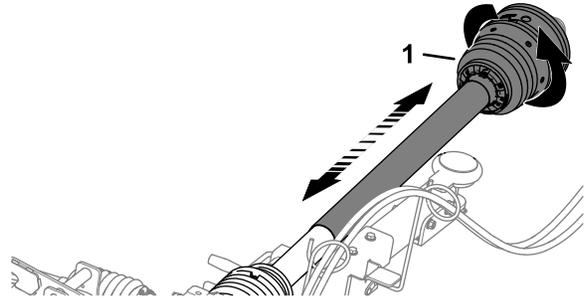
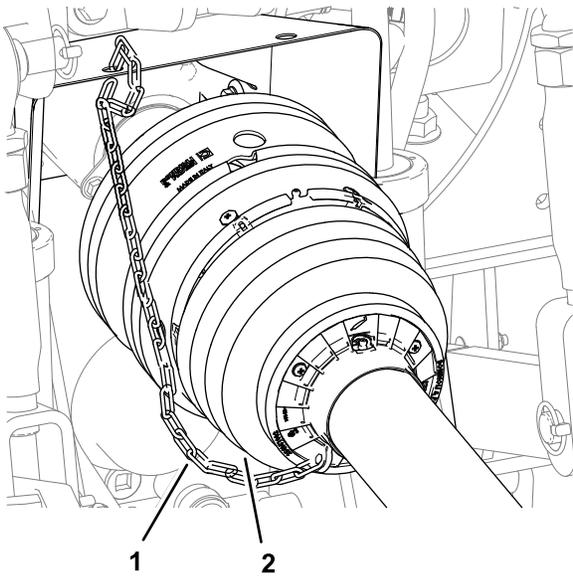


Figure 16

g262236

1. Protection d'arbre de PDF (moitié avant)
  3. Faites coulisser la moitié avant de la protection de l'arbre de PDF pour vérifier qu'elle bouge librement (Figure 16).
- Remarque:** Nettoyez ou remplacez la protection de l'arbre si elle ne coulisse pas librement.
4. Reposez l'arbre d'entraînement si vous l'avez déposé du véhicule tracteur ; voir [Accouplement de l'arbre d'entraînement à la PDF \(page 20\)](#).
  5. Vérifiez que la chaîne de retenue est bien installée entre la protection avant d'arbre de PDF et une partie fixe du véhicule tracteur (Figure 17).

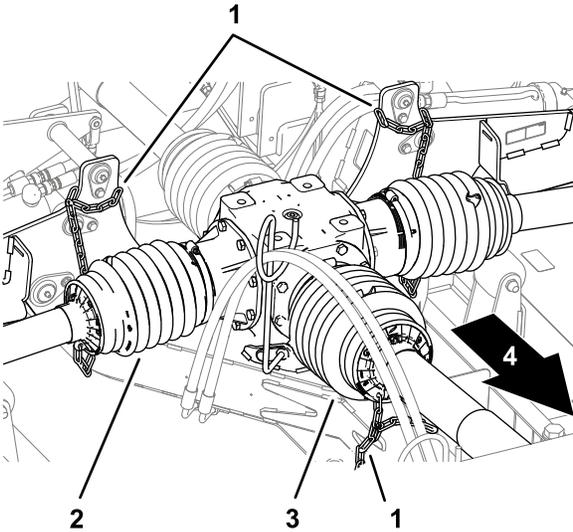


**Figure 17**

g264215

1. Protection d'arbre de PDF
2. Chaîne de retenue (moitié avant)

6. Vérifiez que la chaîne de retenue est bien reliée à la protection arrière de l'arbre de PDF, aux protections des arbres d'entraînement et au cadre de la tondeuse (Figure 18 et Figure 21).

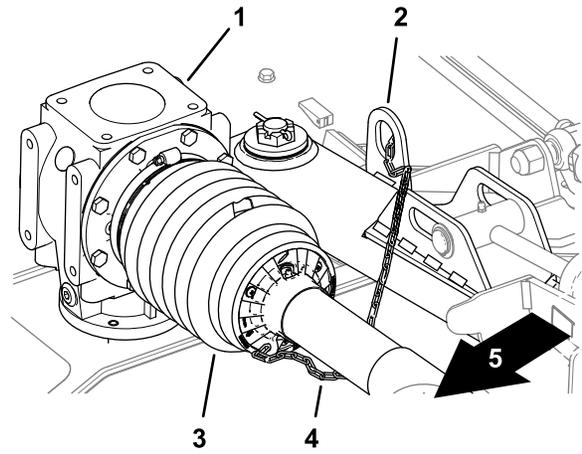


**Figure 18**

g271527

Protection des arbres d'entraînement de plateau gauche, de plateau droit et de PDF

1. Chaîne de retenue
2. Protection d'arbre d'entraînement
3. Protection d'arbre de PDF
4. Avant de la machine

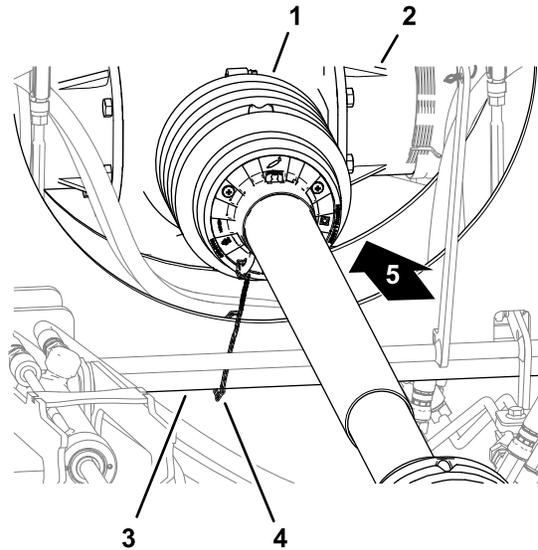


**Figure 19**

g271528

Protection d'arbre d'entraînement de plateau gauche

1. Boîtier d'engrenages de plateau
2. Patte de levage
3. Protection d'arbre d'entraînement
4. Chaîne de retenue plateau
5. Avant de la machine

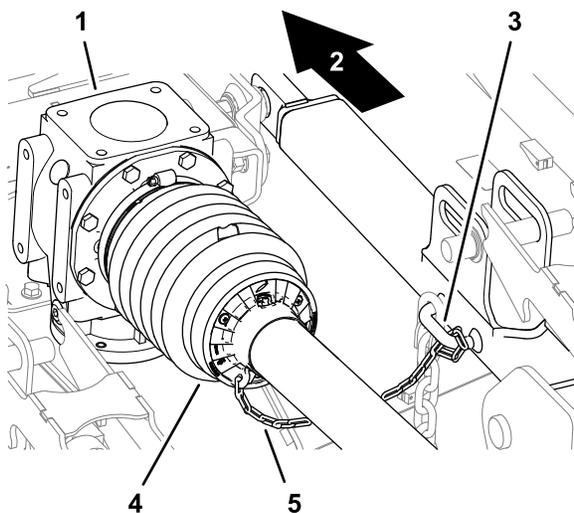


**Figure 20**

g271526

Protection d'arbre d'entraînement de plateau central

1. Protection d'arbre d'entraînement (plateau central)
2. Boîtier d'engrenages
3. Cadre de bras de levage arrière
4. Chaîne de retenue
5. Avant de la machine



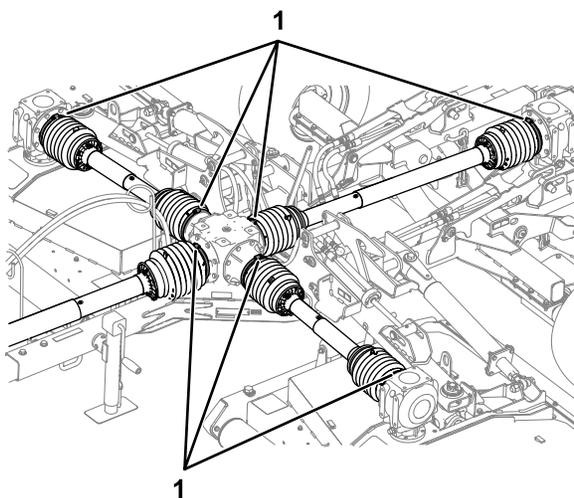
**Figure 21**

g271550

Protection d'arbre d'entraînement de plateau central

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Boîtier d'engrenages de plateau | 4. Protection d'arbre d'entraînement (plateau central) |
| 2. Arrière de la machine           | 5. Chaîne de retenue                                   |
| 3. Point d'attache                 |  |

7. Vérifiez que les 7 colliers fixent solidement les protections des arbres d'entraînement au centre et aux boîtiers d'engrenages des plateaux (Figure 22).



**Figure 22**

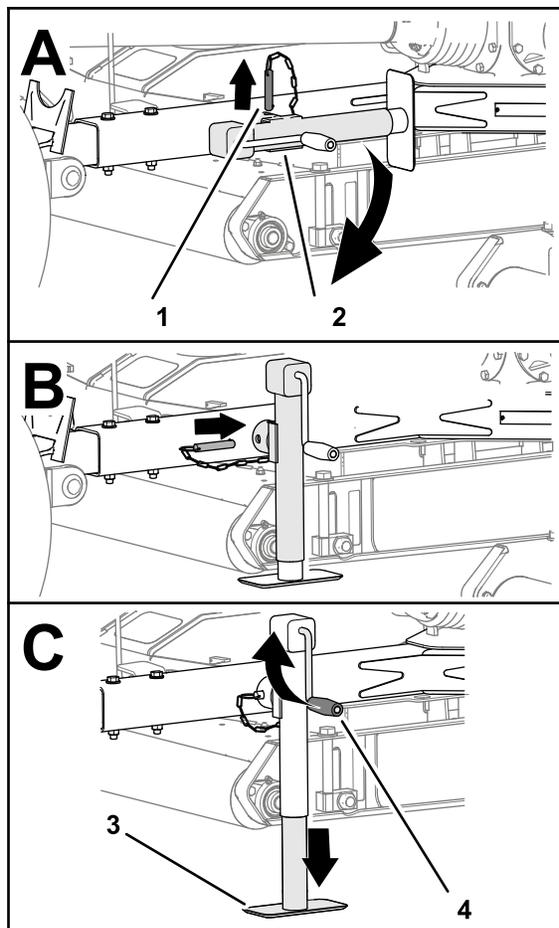
g264297

1. Colliers

## Utilisation du cric de barre de remorquage

### Soutenir la tondeuse avec le cric

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, placez le levier de changement de vitesses au POINT MORT.
2. Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Retirez la goupille et pivotez le cric de la barre de remorquage à la verticale (Figure 23).

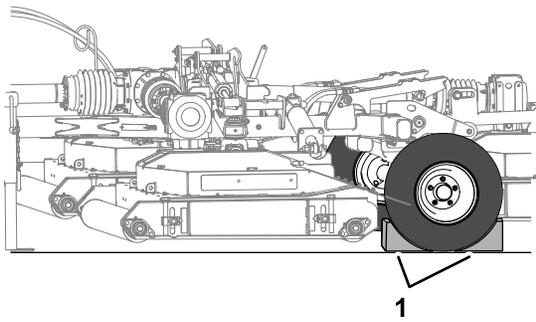


**Figure 23**

g250413

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Goupille                    | 3. Appui de cric     |
| 2. Cric de barre de remorquage | 4. Manivelle de cric |

4. Alignez le trou de la barre de remorquage et le trou du cric (Figure 23).
5. Insérez la goupille dans les trous de la barre de remorquage et du cric (Figure 23).
6. Tournez la manivelle du cric jusqu'à ce que le cric supporte tout le poids de la tondeuse.
7. Calez les deux roues de la tondeuse (Figure 24).



**Figure 24**

g256133

1. Cales de roues

8. Débranchez les flexibles hydrauliques et détachez l'arbre d'entraînement de PDF du véhicule tracteur.
9. Désaccouplez l'attelage de la barre de remorquage.
10. Éloignez le véhicule tracteur de la tondeuse en ligne droite.

## Rangement du cric

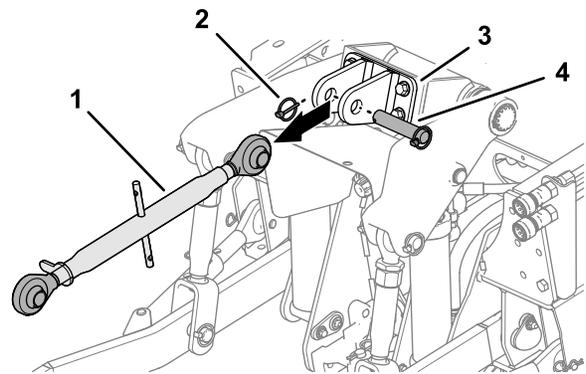
1. Assurez-vous que la tondeuse est solidement attelée au véhicule tracteur.
2. Tournez la manivelle de cric pour relever entièrement l'appui de cric ; voir [Figure 23](#) à la section [Soutenir la tondeuse avec le cric](#) (page 17).
3. Retirez la goupille et pivotez le cric de la barre de remorquage à l'horizontale.
4. Alignez le trou de la barre de remorquage et le trou du cric.
5. Insérez la goupille dans les trous de la barre de remorquage et du cric.

## Accouplement de la tondeuse au véhicule tracteur

### Préparation du véhicule tracteur et de la tondeuse

1. Vérifiez que la tondeuse repose bien sur le cric de la barre de remorquage ; voir la section [Soutenir la tondeuse avec le cric](#) (page 17).
2. Abaissez l'attelage 3 points ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.
3. S'ils sont présents, retirez la goupille à anneau, l'axe de chape et le tirant supérieur de l'attelage

3 points du support de tirant supérieur ([Figure 25](#)).

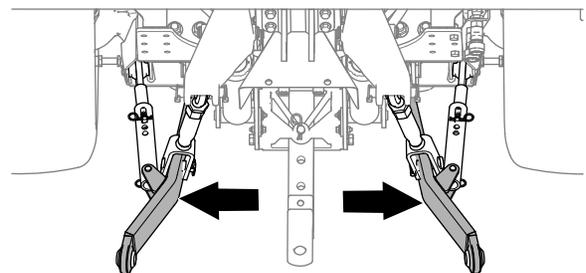


**Figure 25**

g250419

1. Tirant supérieur d'attelage
2. Goupille à anneau
3. Support de tirant supérieur 3 points
4. Axe de chape

4. Écartez complètement les bras stabilisateurs ([Figure 26](#)) ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.



**Figure 26**

g264148

5. Si votre tondeuse est équipée d'une barre de remorquage à goupille, retirez la goupille fendue et la goupille d'attelage de la barre de remorquage.
6. Si votre véhicule tracteur est doté d'un crochet d'attelage, ouvrez le crochet.

### Sélectionner une barre d'attelage pour la tondeuse

- Diamètre du trou de la goupille d'attelage : 31,75 mm.
- Hauteur de travail : 33,4 à 40 cm ; voir la [Figure 27](#).

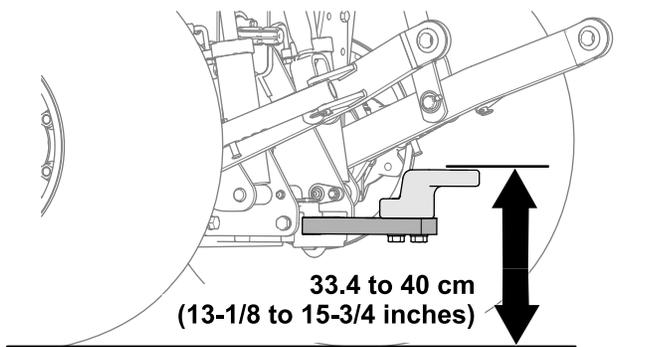


Figure 27

g250512

- Vérifiez que la barre d'attelage n'interfère pas avec l'arbre d'entraînement de PDF.

## Accouplement de la tondeuse au véhicule tracteur

1. À l'aide de la manivelle, élevez ou abaissez le cric de la barre de remorquage et alignez la barre de remorquage sur la barre ou le crochet d'attelage (Figure 28).

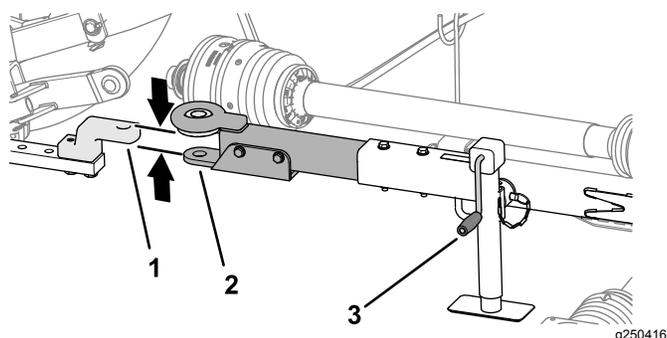


Figure 28

Barre de remorquage à goupille montrée

g250416

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Barre d'attelage    | 3. Manivelle de cric |
| 2. Barre de remorquage |                      |

2. Levez complètement l'attelage 3 points ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.

**Remarque:** Verrouillez l'attelage 3 points (selon l'équipement).

3. Alignez la barre ou le crochet d'attelage du véhicule tracteur sur la barre de remorquage de la tondeuse (Figure 28).
4. Placez le levier de changement de vitesses au POINT MORT, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
5. Fixez la barre de remorquage comme suit :
  - Si votre tondeuse est équipée d'une barre de remorquage à goupille, insérez la goupille

d'attelage dans les trous de la barre de remorquage et de la barre d'attelage, et fixez la goupille avec la goupille fendue (Figure 29).

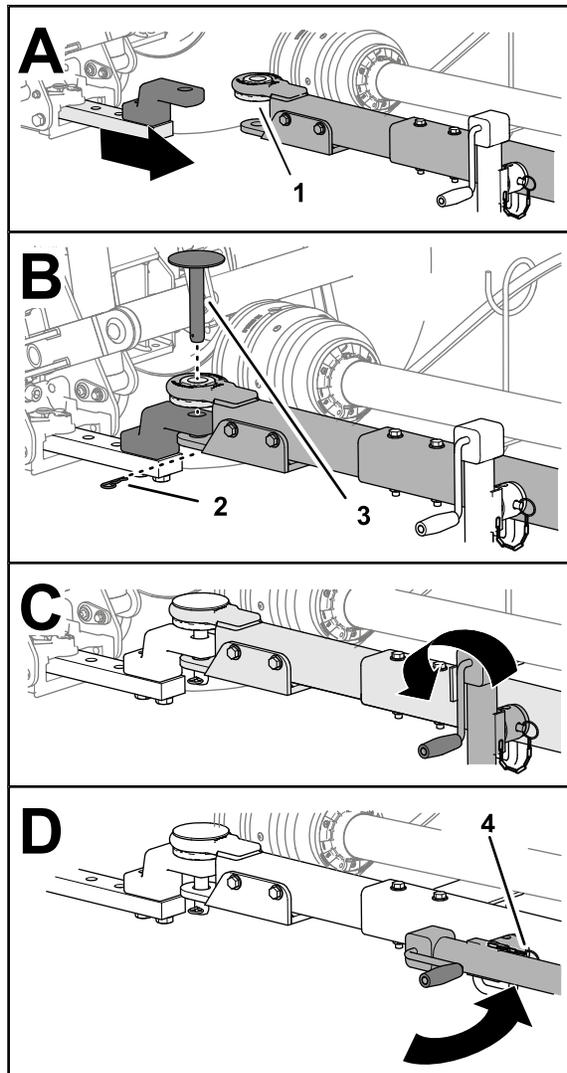


Figure 29

Barre de remorquage à goupille montrée

g250418

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Bague à embase  | 3. Goupille d'attelage |
| 2. Goupille fendue | 4. Goupille            |

- Si votre véhicule tracteur est doté d'un crochet d'attelage, fermez le crochet pour le verrouiller.
6. Relevez complètement le cric (Figure 29).
  7. Retirez la goupille qui fixe le cric à la barre de remorquage, faites pivoter le cric à l'horizontale et fixez-le à la barre de remorquage à l'aide de la goupille (Figure 29).

## Accouplement de l'arbre d'entraînement à la PDF

1. Alignez le raccord rapide de l'arbre d'entraînement de PDF et l'arbre de sortie de la PDF (Figure 30).

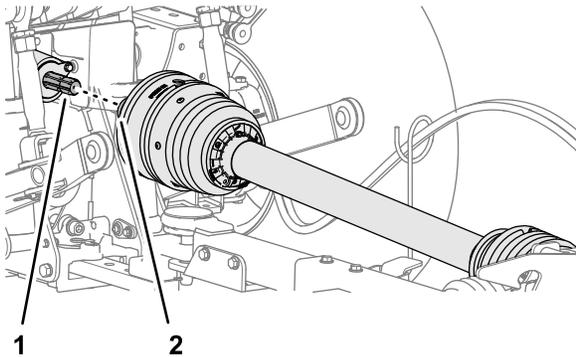


Figure 30

g250417

1. Arbre de sortie de PDF
2. Raccord rapide (arbre d'entraînement de PDF)

2. Repoussez la bague de blocage du raccord rapide vers l'arrière (Figure 31).

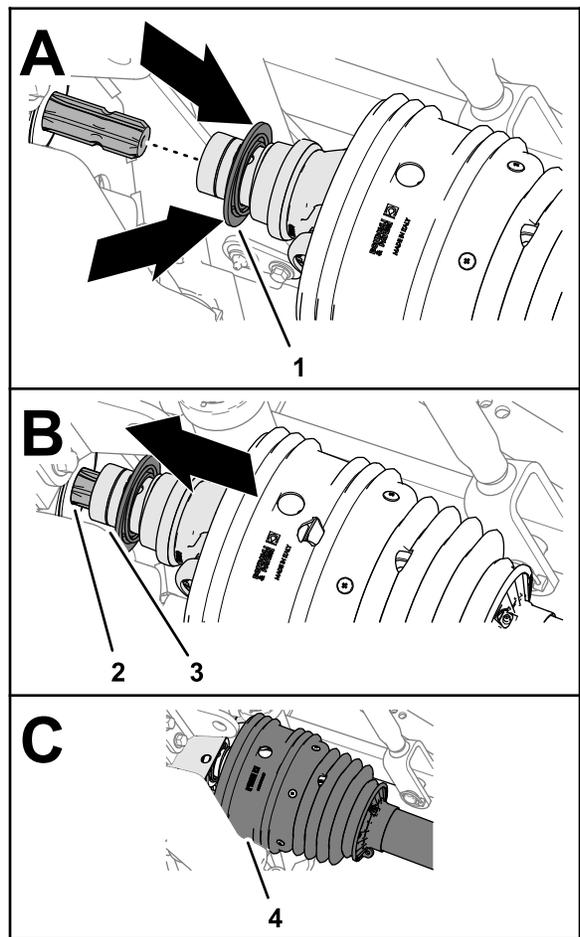


Figure 31

g250500

1. Bague de blocage (raccord rapide)
2. Cannelures (arbre de sortie de PDF)
3. Chape de l'arbre d'entraînement
4. Protection

3. Tout en repoussant la bague de blocage, tirez la chape de l'arbre d'entraînement de PDF vers l'avant et faites glisser la douille du raccord par-dessus les cannelures de l'arbre de sortie de PDF (Figure 31).
4. Vérifiez que la bague de blocage du raccord rapide s'enclenche complètement dans la rainure de l'arbre de sortie de PDF.
5. Vérifiez que la protection recouvre la chape de l'arbre d'entraînement (Figure 31).
6. Attachez la chaîne de retenue à une partie fixe du véhicule tracteur (Figure 32).

**Important:** Vérifiez que la chaîne de retenue est suffisamment détendue pour vous permettre de faire tourner la machine dans les deux sens.

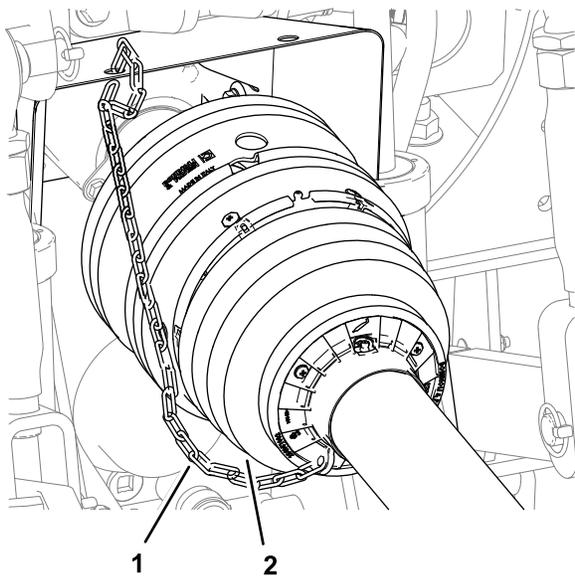


Figure 32

g264215

1. Protection d'arbre de PDF 2. Chaîne de retenue (moitié avant)

## Raccordement des flexibles hydrauliques

1. Identifiez les raccords rapides correspondant aux circuits de levage et d'abaissement de l'accessoire arrière pour le véhicule tracteur.
2. Retirez les capuchons de protection des raccords rapides du véhicule tracteur.
3. Retirez le capuchon noir du raccord rapide du flexible de déploiement de vérin de la tondeuse.
4. Raccordez le flexible de déploiement de vérin à raccord rapide au circuit d'abaissement d'accessoire arrière à raccord rapide (Figure 33).

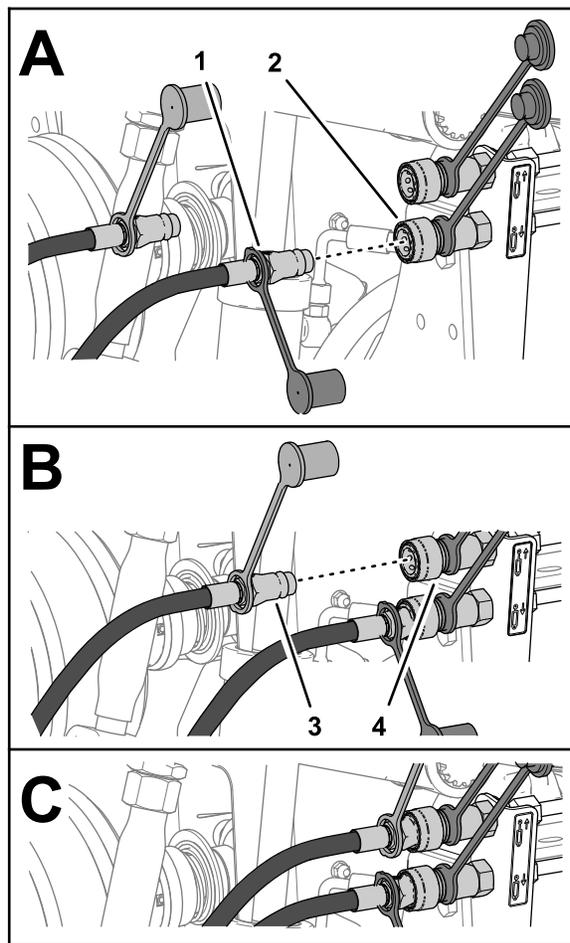


Figure 33

g250538

1. Raccord rapide avec capuchon de protection noir (flexible de déploiement de vérin)
  2. Raccord rapide (circuit d'abaissement d'accessoire arrière)
  3. Raccord rapide avec capuchon de protection rouge (flexible de rétraction de vérin)
  4. Raccord rapide (circuit de levage d'accessoire arrière)
5. Retirez le capuchon rouge du raccord rapide du flexible de rétraction de vérin de la tondeuse.
  6. Raccordez le raccord rapide du flexible de rétraction du vérin au circuit de levage d'accessoire arrière à raccord rapide.

## Acheminement du cordon de verrouillage du plateau vers la machine

1. Acheminez le cordon de verrouillage du plateau du guide-flexible au siège de l'utilisateur (Figure 34).

**Important:** Laissez le cordon suffisamment détendu pour que la tondeuse puisse tourner complètement à gauche et à droite derrière le véhicule tracteur sans ajouter de tension

sur le cordon, mais sans pour autant qu'il touche l'arbre d'entraînement de PDF.

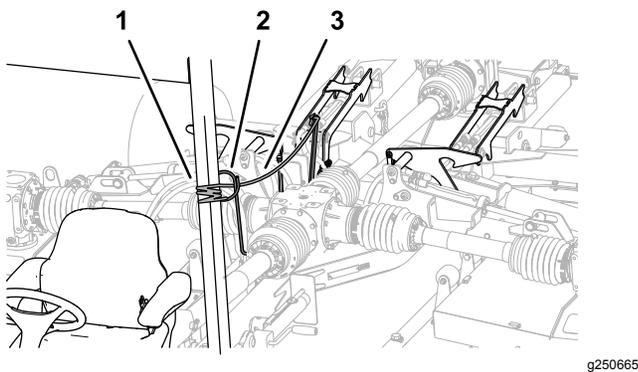


Figure 34

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Composant du châssis fixe | 3. Cordon de verrouillage du plateau |
| 2. Guide-flexible            |                                      |

- Attachez le cordon au composant du châssis fixe du véhicule tracteur, par exemple le montant de l'arceau de sécurité (ROPS) (Figure 34).

**Important:** N'attachez pas le cordon de verrouillage du plateau au siège, au volant ou à la poignée d'une commande.

- Retirez les cales des roues de la tondeuse.

## Pendant l'utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Sécurité pendant l'utilisation

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne transportez jamais de passagers sur la tondeuse et tenez tout le monde, y compris les animaux, à l'écart de la machine pendant le travail.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne pour éviter les trous ou autres dangers cachés.
- Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que la PDF est désengagée, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces rotatives. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
- Ne faites pas fonctionner la PDF alors que les plateaux sont levés au-dessus de la position de levage partiel-arrêt.
- Arrêtez la tondeuse quand vous ne tondez pas.
- Arrêtez la machine, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant d'examiner l'accessoire si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours la priorité.
- Ralentissez sur les routes et surfaces accidentées.
- La tondeuse est lourde. Lorsqu'elle est accouplée à un véhicule tracteur et en position levée, son poids affecte la stabilité, le freinage et la direction. Faites preuve de prudence pour la transporter d'une zone de travail à une autre.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation (et notamment avant d'ajuster la hauteur de coupe), procédez comme suit :
  - Assurez-vous que la PDF est désengagée.
  - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Abaissez les plateaux de coupe.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la machine.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Utilisez uniquement les accessoires, équipements et pièces de rechange agréés par The Toro® Company.
- Pour démonter ou réparer les pièces en acier de l'arbre d'entraînement de PDF (tubes,

roulements, joints, etc.), adressez-vous à votre concessionnaire Toro agréé. La dépose et la repose de composants aux fins de réparation risque d'endommager certaines pièces si la procédure n'est pas réalisée par des techniciens qualifiés et à l'aide d'outils spécialisés.

- N'utilisez pas la tondeuse si les protections des arbres de PDF ou d'entraînement ne sont pas en place.
- Faites tourner la machine avec précaution afin que les roues du véhicule tracteur ne viennent pas toucher l'arbre d'entraînement de PDF.
- Attachez bien les flexibles hydrauliques, les câbles électriques, les cordons et autres éléments afin qu'ils ne touchent pas la protection de l'arbre d'entraînement de PDF.

## Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Vous devez lire et comprendre les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes qui figurent dans le manuel et sur le véhicule tracteur.
- Vous devez évaluer l'état du terrain, l'étudier et le baliser pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Lisez les instructions ci-dessous relatives à l'utilisation de la machine sur les pentes et examinez votre environnement afin de déterminer si les conditions d'utilisation existantes et le site se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Évitez de changer soudainement de vitesse ou de direction. Tournez lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité sont compromises.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.

- Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut faire patiner la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- Identifiez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. Si vous constatez la présence de dangers, tondez la pente avec une tondeuse autotractée.
- Dans la mesure du possible, gardez la ou les unités de coupe abaissées au sol quand vous utilisez la machine sur des pentes. La machine peut devenir instable si vous levez la ou les unités de coupe pendant son déplacement sur une pente.
- Soyez particulièrement prudent quand vous utilisez d'autres accessoires, ils peuvent modifier la stabilité et entraîner la perte du contrôle de la machine. Laissez toujours la machine en prise quand vous descendez des pentes. Ne descendez pas les pentes en roue libre (ne s'applique qu'aux machines à transmission par engrenages).

## Abaissement des plateaux de coupe de la position de transport

1. Vérifiez que la PDF est en position ARRÊT ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.
  2. Amenez la tondeuse sur une surface plane, suffisamment grande pour accueillir les plateaux de coupe.
  3. Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité.
  4. Déplacez la commande du circuit d'accessoire arrière à la position LEVAGE ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.
- Les plateaux de coupe peuvent se soulever légèrement et la pression sur les verrous de plateaux diminue.
5. Tirez et maintenez le cordon de verrouillage du plateau ([Figure 35](#)).

Les verrous de plateaux s'ouvrent.

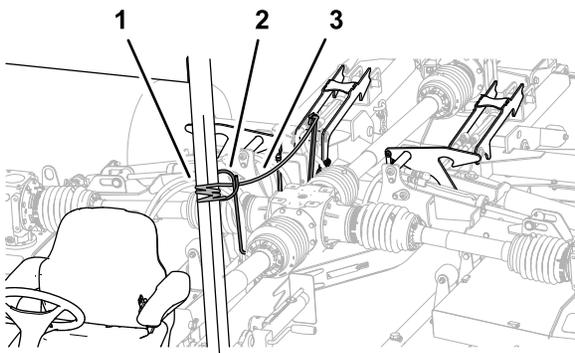


Figure 35

g250665

1. Cordon de verrouillage du plateau
2. Guide-flexible
3. Bras de verrouillage plateau

6. Déplacez la commande du circuit d'accessoire arrière à la position ABAISSEMENT ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.

Les plateaux de coupe s'abaissent au sol (Figure 36).

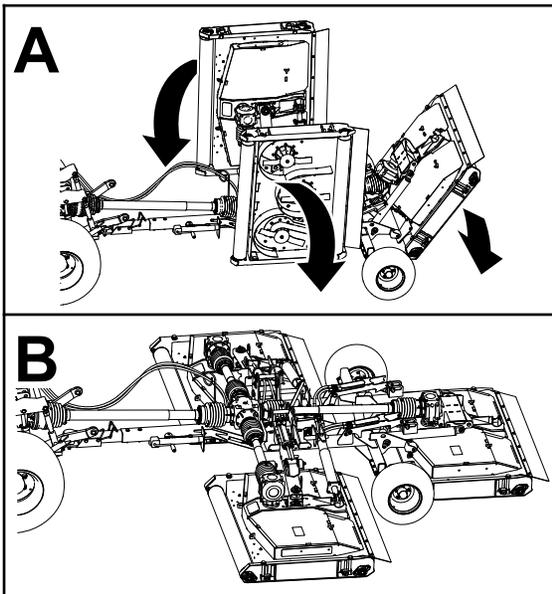


Figure 36

g250705

7. Une fois les plateaux complètement abaissés, relâchez le cordon et la commande d'accessoire.
8. Déplacez la commande du circuit d'accessoire arrière à la position FLOTTEMENT ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.

## Levage des plateaux de coupe pendant la tonte

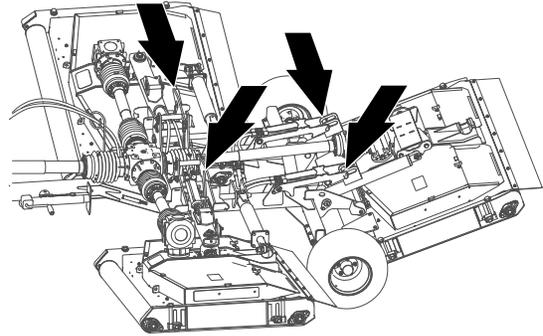
Utilisez cette procédure pour élever légèrement les plateaux de coupe quand vous tournez en fin de passe.

Pour savoir comment utiliser la commande d'accessoire arrière, voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.

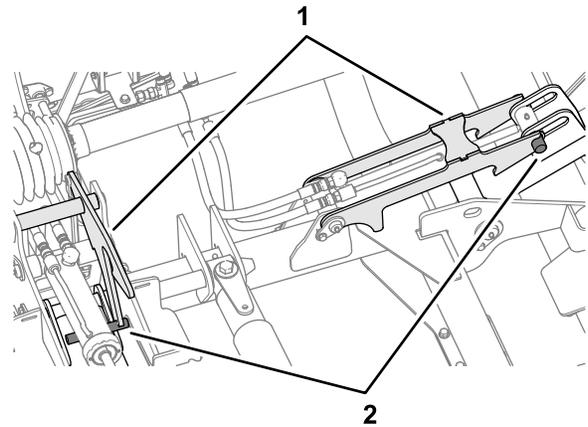
1. Déplacez la commande du circuit d'accessoire arrière à la position LEVAGE.

Les plateaux se lèvent et les goupilles de levage touchent la partie de levage partiel-arrêt des verrous de plateaux.

**Remarque:** Ne tirez pas sur le cordon de verrouillage du plateau.



g250716



g250715

Figure 37

1. Verrous de plateaux
2. Goupilles de plateaux

2. Tournez le véhicule tracteur et alignez-le pour la prochaine passe de tonte.
3. Déplacez la commande du circuit d'accessoire arrière à la position ABAISSEMENT.

## Levage des plateaux de coupe en position de transport

Pour savoir comment utiliser la commande de PDF et d'accessoire arrière, voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.

1. Amenez la tondeuse sur une surface plane.
2. Coupez la PDF.

3. Tirez et maintenez le cordon de verrouillage du plateau (Figure 38).

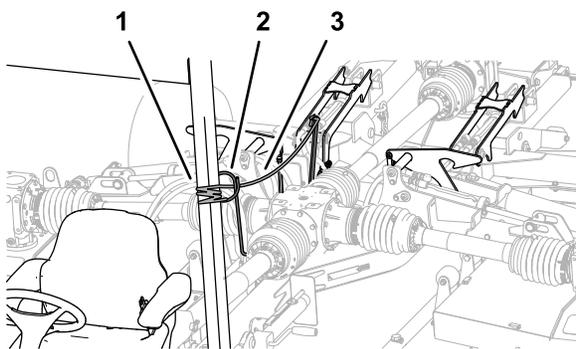


Figure 38

g250665

1. Cordon de verrouillage du plateau
2. Guide-flexible
3. Bras de verrouillage plateau

4. Déplacez la commande du circuit d'accessoire arrière à la position LEVAGE.

Les plateaux de coupe se lèvent à la position de TRANSPORT (Figure 39).

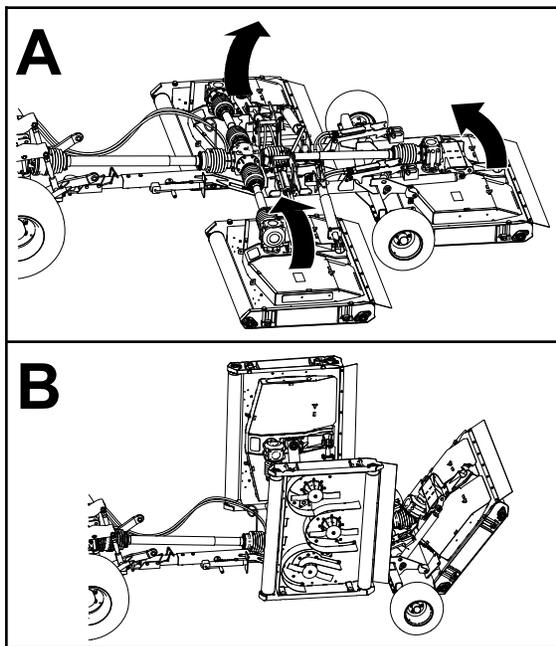


Figure 39

g250706

5. Une fois les plateaux complètement levés, relâchez le cordon et la commande d'accessoire.

Les verrous de plateaux bloquent les goupilles de plateaux (Figure 40).

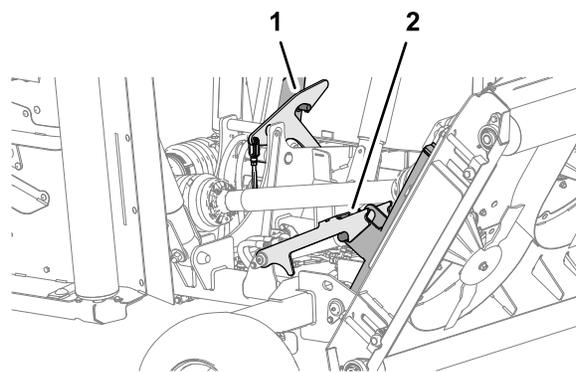


Figure 40

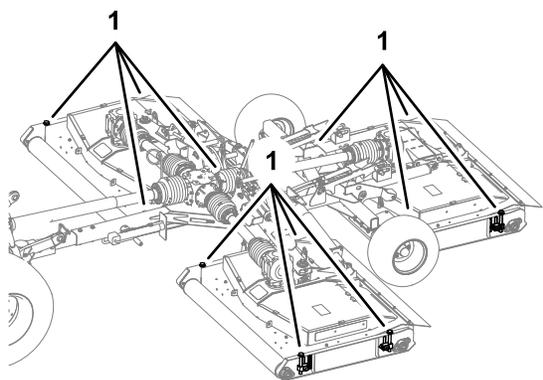
g250714

1. Verrou de plateau droit
2. Verrou de plateau central

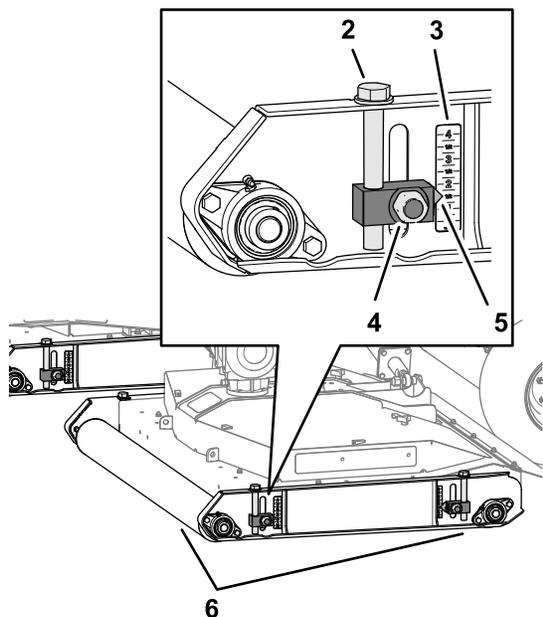
6. Déplacez la commande du circuit d'accessoire arrière à la position ABAISSEMENT jusqu'à ce que les verrous de plateaux supportent le poids des plateaux.

## Réglage de la hauteur de coupe

1. Si la tondeuse est accouplée au véhicule tracteur, procédez comme suit :
  - A. Assurez-vous que la PDF est désengagée.
  - B. Si les plateaux de coupe sont en position de transport, abaissez-les ; voir la section [Abaissement des plateaux de coupe de la position de transport \(page 23\)](#).
  - C. Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Déterminez à quelle hauteur vous souhaitez tondre l'herbe.
3. Desserrez les 4 contre-écrous qui fixent les 4 dispositifs de réglage de hauteur de coupe (Figure 41) du plateau de coupe.



g250931



g250930

**Figure 41**

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1. Dispositif de réglage de hauteur de coupe | 4. Contre-écrou |
| 2. Vis du dispositif de réglage              | 5. Pointeur     |
| 3. Échelle de hauteur de coupe               | 6. Rouleaux     |

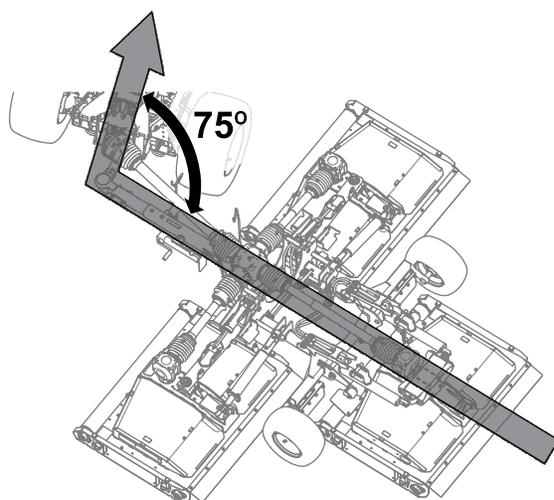
- Sur l'un des rouleaux du plateau, tournez la vis du dispositif de réglage pour lever ou abaisser le plateau de coupe, jusqu'à ce que le pointeur soit en face de la hauteur de coupe que vous avez déterminée à l'opération 2.
- Serrez les contre-écrous des 2 dispositifs de réglage de hauteur de coupe.
- Répétez les opérations 4 et 5 sur les dispositifs de réglage hauteur de coupe de l'autre rouleau.
- Répétez les opérations 3 à 6 pour les autres plateaux.

## Prendre un virage serré

- Sur le véhicule tracteur, choisissez un RAPPORT BAS ou la GAMME BASSE.

- Conduisez la machine lentement et tournez le volant pour prendre le virage serré.

**Important:** Ne dépassez pas un angle de 75° entre le véhicule tracteur et la tondeuse.



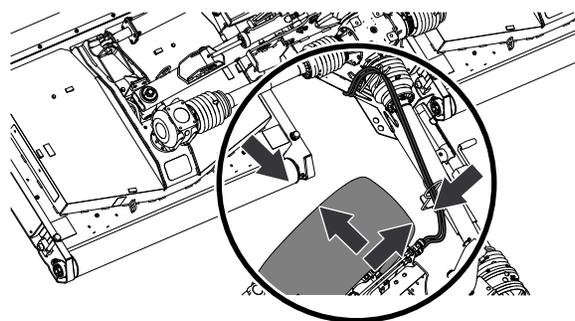
g264251

**Figure 42**

Angle maximum de 75° entre le véhicule tracteur et la tondeuse

- Dans le virage, vérifiez l'écart entre la roue du véhicule tracteur et les composants de la tondeuse (Figure 43).

**Remarque:** Si la roue est trop proche de la tondeuse, tournez plus progressivement.



g264252

**Figure 43**

## Après l'utilisation

### Sécurité après l'utilisation

- Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
- Ne montez pas sur l'arbre d'entraînement et ne passez pas au-dessus ni en dessous.

- N'utilisez pas la chaîne de retenue de la protection d'arbre de PDF pour soutenir l'arbre lors du transport ou du remisage de la tondeuse.
- Ne faites pas reposer l'arbre de PDF sur le sol.
- Ne laissez pas les protections d'arbre de PDF se détacher.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.

## Nettoyage et inspection

**Périodicité des entretiens:** Après chaque utilisation

Levez les plateaux de coupe et lavez-les soigneusement.

## Points d'attache

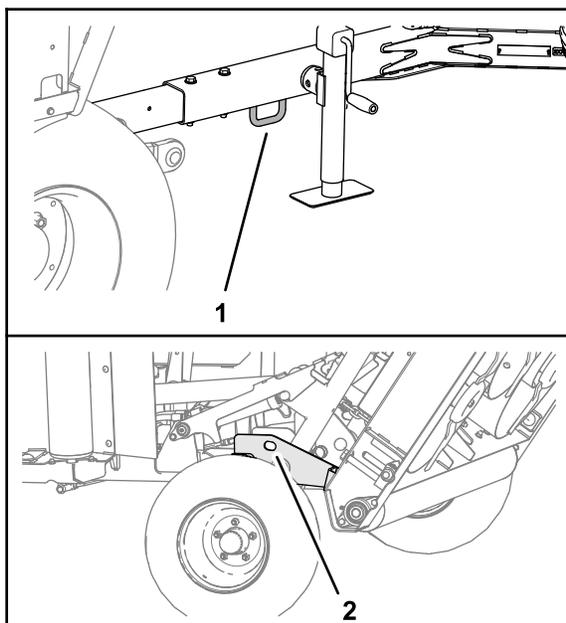


Figure 44

g264216

1. Point d'attache avant
2. Point d'attache avant (côtés gauche et droit)

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du châssis de remorquage et du véhicule tracteur pour connaître les points d'attache de la machine.

1. Conduisez le véhicule tracteur sur la rampe.
2. Coupez le moteur, enlevez la clé et serrez le frein de stationnement.
3. Abaissez le cric.
4. Arrimez la machine près des roues à l'aide de sangles, de chaînes ou de câbles.

**Remarque:** Reportez-vous à la réglementation locale concernant les exigences d'arrimage.

5. Fixez des cales au niveau des roues de la machine sur le plateau de la remorque ou du camion.
6. Assurez-vous que l'arbre d'entraînement de PDF est accouplé à un véhicule tracteur ou fixé à la barre de remorquage de la tondeuse.

## Transport de la machine

**Important:** Levez et verrouillez les plateaux avant de charger la tondeuse sur la remorque ou de la décharger.

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.

# Entretien

## ▲ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Retirez la clé du commutateur d'allumage avant tout entretien.

## ▲ ATTENTION

Si les plateaux de coupe sont levés mais pas verrouillés, ils risquent de s'abaisser soudainement et de vous blesser gravement ou de blesser personnes à proximité.

Levez complètement les plateaux de coupe et vérifiez que les goupilles de tous les bras de levage s'enclenchent dans les verrous.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 50 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le lubrifiant du boîtier d'engrenages central.</li><li>• Vidangez le lubrifiant du boîtier d'engrenages central.</li><li>• Vérifiez les courroies de la tondeuse.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la pression des pneus.</li><li>• Contrôlez les protections des arbres de PDF et d'entraînement.</li><li>• Graissez le joint homocinétique de l'arbre d'entraînement de PDF.</li><li>• Vérifiez les lames.</li></ul>
Après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez et inspectez la tondeuse.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez les joints de l'arbre d'entraînement télescopique.</li><li>• Graissez les cardans de l'arbre d'entraînement.</li><li>• Graissez les joints coulissants de la protection d'arbre d'entraînement.</li><li>• Graissez les bras de levage, les vérins hydrauliques, les verrous et les jambes de force. (en outre, graissez immédiatement la tondeuse après chaque lavage).</li><li>• Graissez les axes.</li><li>• Graissez le tendeur de courroie.</li><li>• Graissez les rouleaux de plateau (en outre, graissez immédiatement les rouleaux après chaque lavage).</li><li>• Contrôlez le niveau de liquide du boîtier d'engrenages.</li></ul>
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Examinez le boîtier d'engrenages et les roulements d'axes.</li></ul>
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Effectuez toutes les procédures d'entretien des 50 heures.</li><li>• Enlevez tous les débris.</li><li>• Examinez les roulements de rouleaux.</li><li>• Peignez les surfaces écaillées.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le lubrifiant du boîtier d'engrenages central.</li><li>• Vidangez le lubrifiant du boîtier d'engrenages central.</li><li>• Vérifiez l'usure des cannelures de l'arbre de PDF.</li></ul>

## Levage de la tondeuse

1. Soulevez la tondeuse au niveau des demi-essieux, comme illustré à la [Figure 45](#).

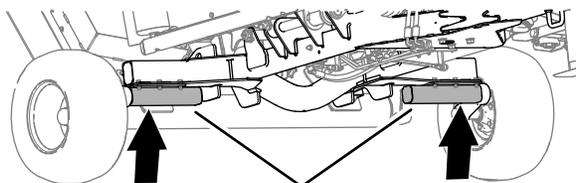


Figure 45

g264176

1. Demi-essieux

2. Utilisez des chandelles pour soutenir la tondeuse.

## Accès aux plateaux de coupe

### Dépose des capots des plateaux de coupe

1. Débloquez les 3 verrous qui fixent le capot du plateau de coupe ([Figure 46](#)).

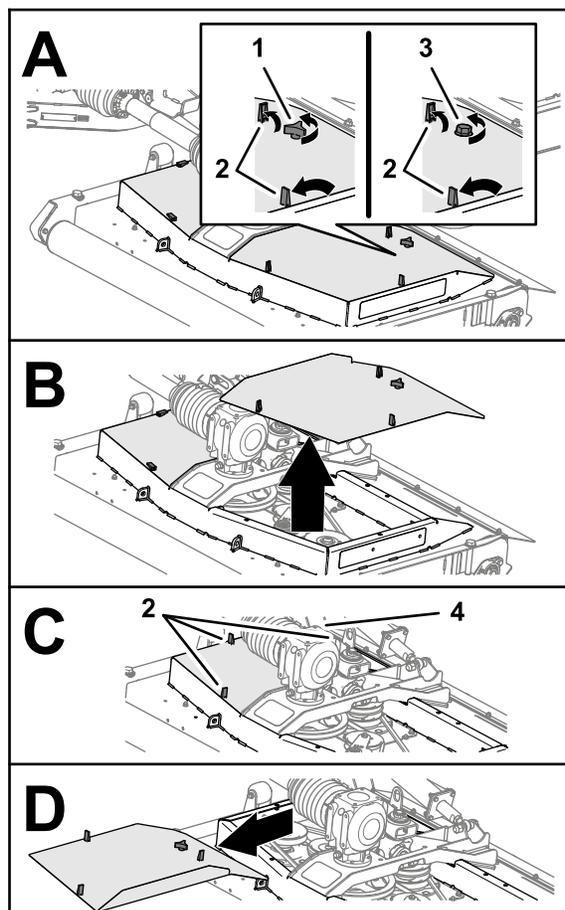


Figure 46

g251061

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bouton (capot de plateau – tondeuses non CE) | 3. Boulon (capot de plateau – tondeuses CE)           |
| 2. Verrou (capot de plateau de coupe)           | 4. Bouton (tondeuses non CE) ou boulon (tondeuses CE) |

2. Desserrez le bouton ou le boulon (plateau de coupe CE) qui fixe le capot au plateau de coupe ([Figure 46](#)).
3. Soulevez et déposez le capot du plateau.
4. Répétez les opérations 1 et 2 pour l'autre capot ([Figure 46](#)).

## Montage des capots des plateaux de coupe

1. Alignez les verrous du capot de plateau et les trous du plateau de coupe (Figure 47).

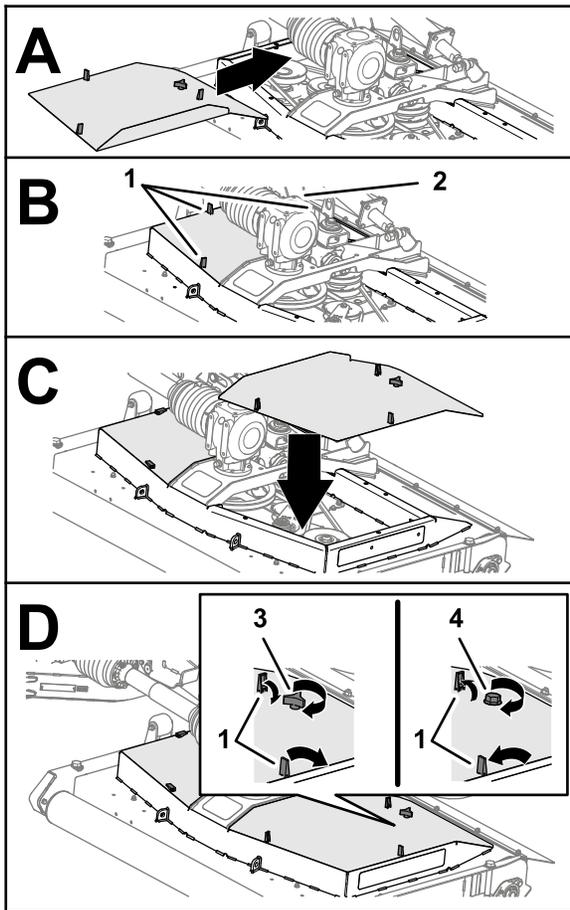


Figure 47

g254821

- |   |   |
|---|---|
| 1. Verrou (capot de plateau de coupe)                 | 3. Bouton (capot de plateau – tondeuses non CE) |
| 2. Bouton (tondeuses non CE) ou boulon (tondeuses CE) | 4. Boulon (capot de plateau – tondeuses CE)     |

2. Installez le capot sur le plateau de coupe (Figure 47).
3. Fixez le capot (Figure 47) comme suit :
  - **Tondeuses non CE** : vissez le bouton à travers le capot et dans le plateau de coupe, puis serrez le bouton.
  - **Tondeuses CE** : vissez le boulon dans le plateau de coupe et serrez le boulon.
4. Fixez les 3 verrous du capot au plateau de coupe (Figure 47).
5. Répétez les opérations 1 à 4 pour les autres capots que vous avez déposés (Figure 47).

## Graissage

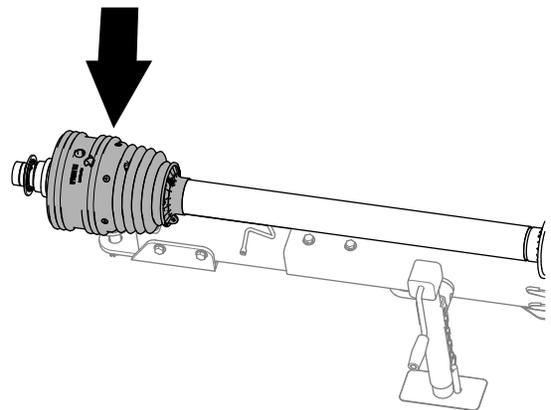
### Spécifications de la graisse

Graisse au lithium n° 2

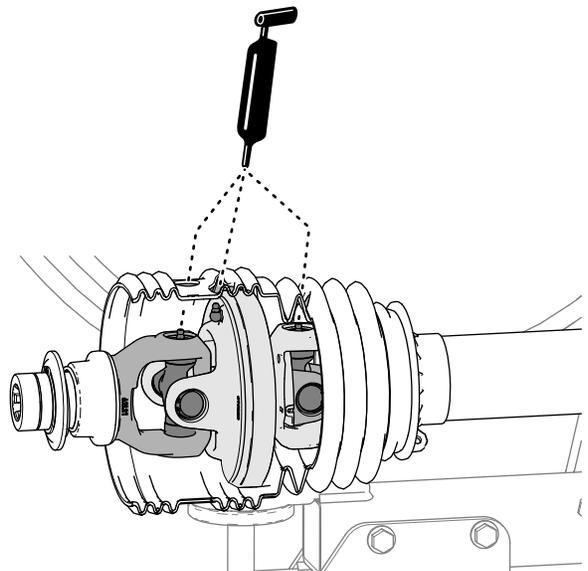
### Graissage du joint homocinétique de l'arbre de PDF

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Appliquez la graisse spécifiée sur les 3 graisseurs à l'extrémité avant de l'arbre d'entraînement de PDF (Figure 48).



g255325



g255326

Figure 48

## Graissage des joints de l'arbre d'entraînement télescopique

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

1. Déployez partiellement l'arbre d'entraînement de PDF pour accéder au graisseur situé près du centre de la protection intérieure de l'arbre (Figure 49).

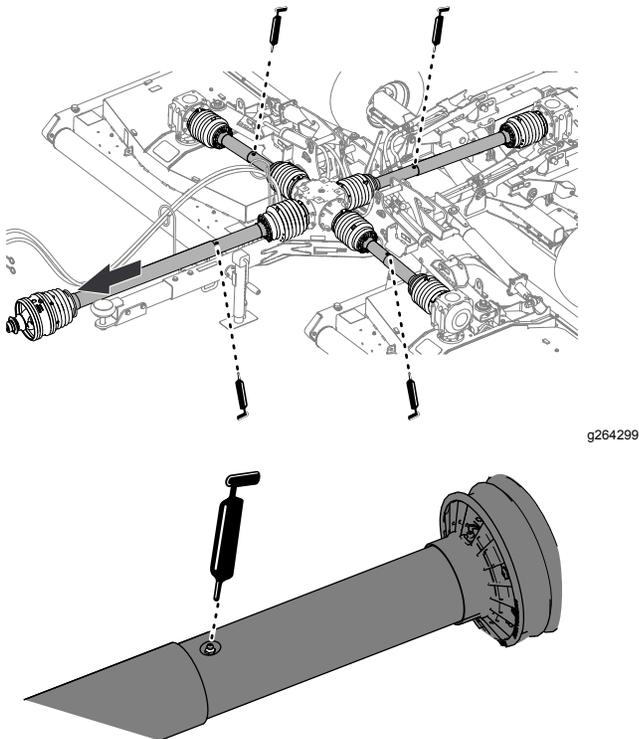
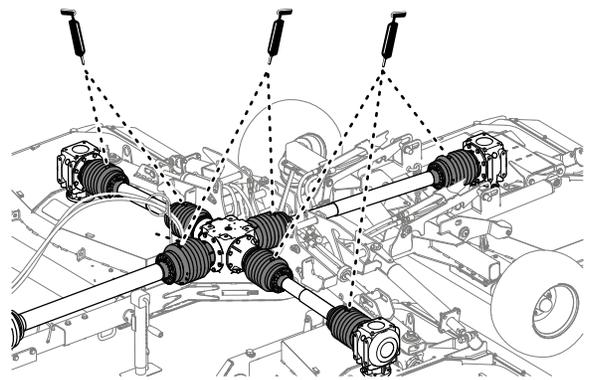


Figure 49



g255328

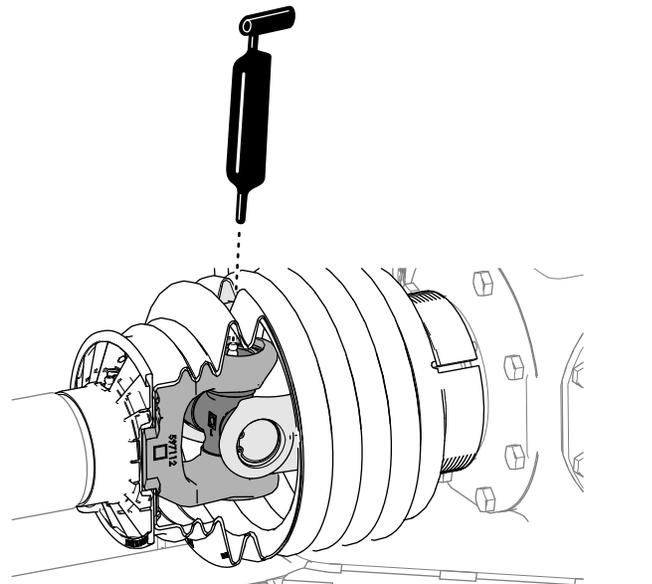


Figure 50

g255327

2. Appliquez de la graisse sur les 4 graisseurs des joints de l'arbre d'entraînement télescopique comme illustré à la Figure 49.

## Graissage des cardans de l'arbre d'entraînement

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

Appliquez la graisse spécifiée sur les 7 graisseurs des cardans de l'arbre d'entraînement comme illustré à la Figure 50.

## Graissage des joints coulissants de la protection d'arbre d'entraînement

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

Appliquez la graisse spécifiée sur les 6 graisseurs des joints coulissants de la protection d'arbre d'entraînement, comme montré à la [Figure 51](#).

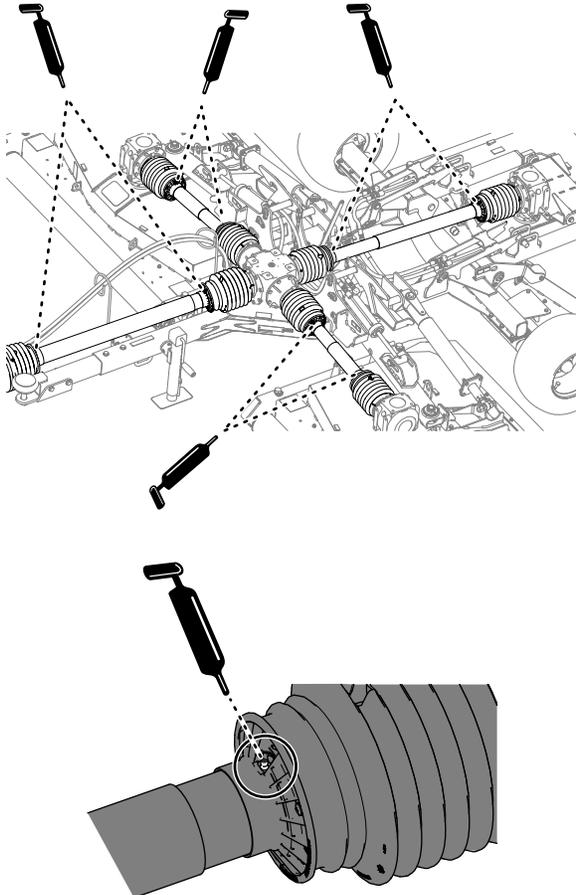


Figure 51

## Graissage des bras de levage, des vérins hydrauliques, des verrous et des jambes de force

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures (en outre, graissez immédiatement la tondeuse après chaque lavage).

- Appliquez la graisse spécifiée sur les bras de levage, les vérins hydrauliques et les jambes de force des plateaux de coupe gauche et droit ([Figure 52](#)).

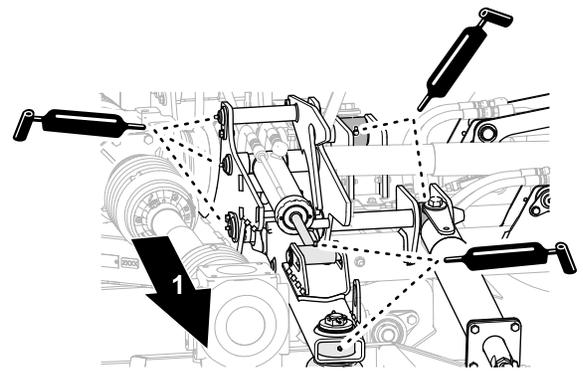


Figure 52

Plateau de coupe gauche ou droit

1. Extérieur

- Appliquez de la graisse sur les bras de levage, les vérins hydrauliques et les jambes de force du plateau de coupe central ([Figure 53](#)).

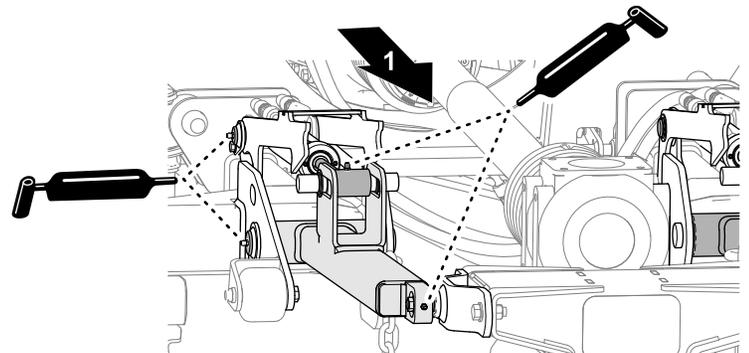


Figure 53

Plateau de coupe central

1. Arrière de la tondeuse

## Graissage des axes

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

Appliquez la graisse spécifiée sur le graisseur au niveau des 3 axes de chaque plateau de coupe ([Figure 54](#)).

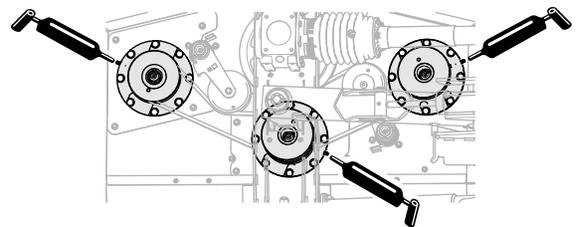


Figure 54

Plateau gauche illustré. Les plateaux droit et central sont similaires.

## Graissage des tendeurs de courroie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

Appliquez la graisse spécifiée sur les graisseurs au niveau des 2 tendeurs de courroie de chaque plateau de coupe.

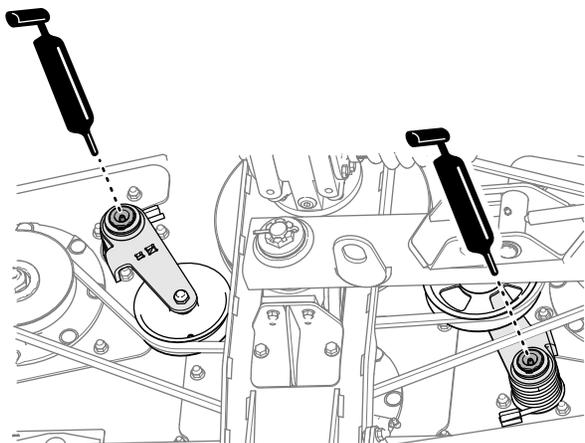


Figure 55

g264169

## Graissage des rouleaux de plateau

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures (en outre, graissez immédiatement les rouleaux après chaque lavage).

1. Appliquez la graisse spécifiée sur les roulements des rouleaux de plateau, du côté gauche du plateau (Figure 56).

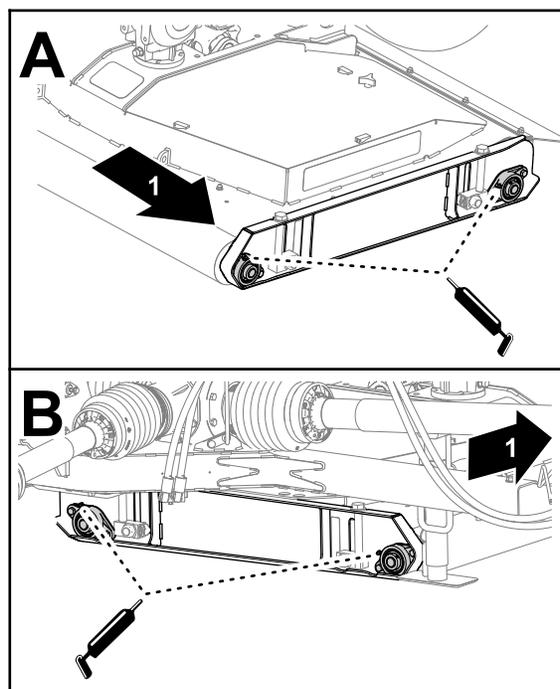


Figure 56

g254862

1. Côté gauche de la machine
2. Graissez les roulements des rouleaux de plateau du côté droit du plateau (Figure 56).
3. Répétez les opérations 1 et 2 pour les rouleaux des autres plateaux.

## Entretien des boîtiers d'engrenages

**Matériel fourni par le client :** produit d'étanchéité au PTFE pour filetage et petite pompe à main.

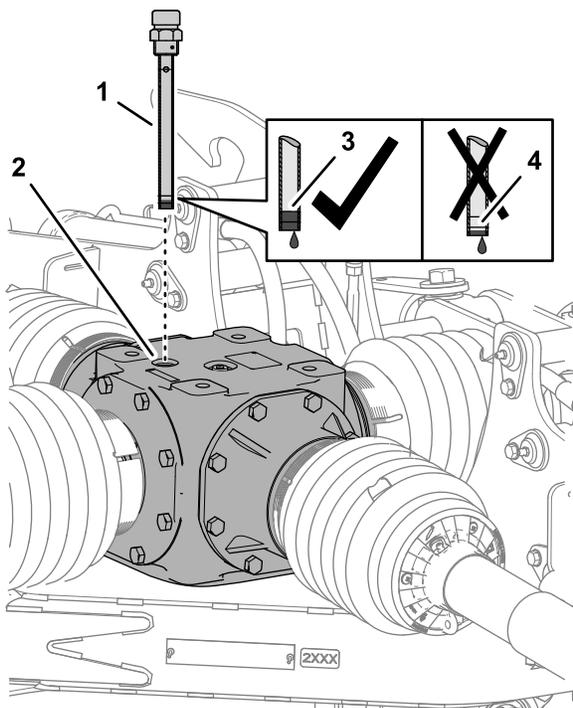
### Spécifications du liquide pour boîtier d'engrenages

- Liquide pour tracteur Toro Premium
- Liquide hydraulique pour tracteur Mobilfluid™ 424

### Contrôle du niveau de liquide du boîtier d'engrenages

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

1. Retirez la jauge de l'orifice au sommet du boîtier d'engrenages central (Figure 57 ou Figure 58).

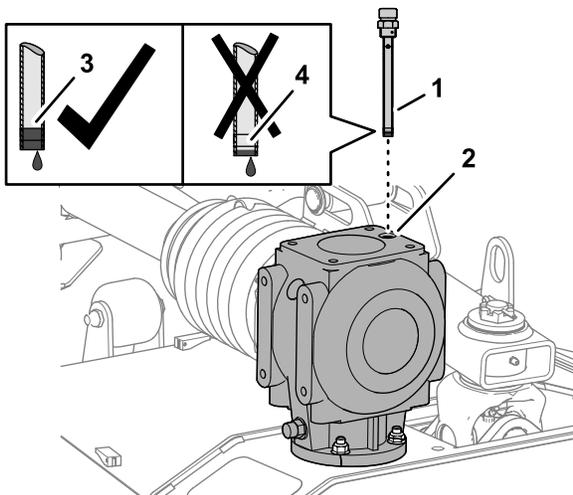


g255251

**Figure 57**

Boîtier d'engrenages central

- |                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| 1. Jauge            | 3. Repère « maximum » sur la jauge |
| 2. Orifice de jauge | 4. Repère « minimum » sur la jauge |



g255263

**Figure 58**

Boîtier d'engrenages du plateau

- |                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| 1. Jauge            | 3. Repère « maximum » sur la jauge |
| 2. Orifice de jauge | 4. Repère « minimum » sur la jauge |

2. Vérifiez le niveau de liquide indiqué sur la jauge (Figure 57 ou Figure 58).

Il doit se situer entre les repères maximum et minimum de la jauge.

**Remarque:** Faites l'appoint de lubrifiant au besoin pour amener le niveau entre les repères maximum et minimum ; voir [Remplissage du boîtier d'engrenages central \(page 35\)](#) ou [Remplissage du boîtier d'engrenages de plateau de coupe \(page 36\)](#).

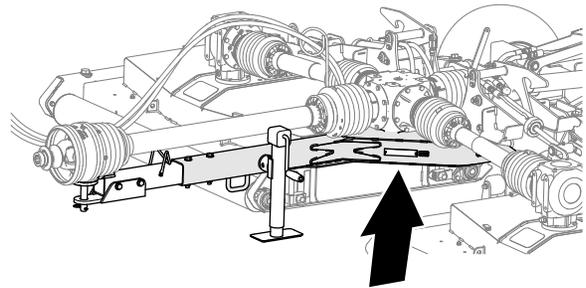
3. Nettoyez les filetages de la jauge et du bouchon de remplissage, puis enduisez-les de produit d'étanchéité pour filetage au PTFE.
4. Revissez et serrez la jauge dans l'orifice de remplissage (Figure 57 ou Figure 58).
5. Répétez les opérations 1 à 4 pour les boîtiers d'engrenages du plateau.

## Vidange du lubrifiant du boîtier d'engrenages central

**Périodicité des entretiens:** Après les 50 premières heures de fonctionnement

Une fois par an

## Vidange du boîtier d'engrenages central

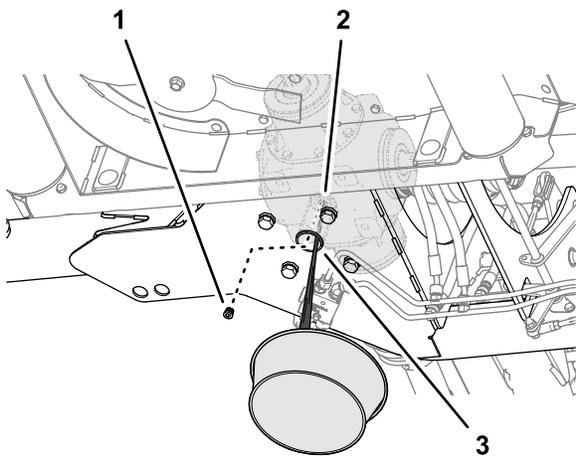


g255203

**Figure 59**

Emplacement de la vidange du boîtier d'engrenages central

1. En vous servant du trou d'accès sur la plaque de cadre inférieure de la tondeuse, placez un bac de vidange sous le trou (Figure 60).



**Figure 60**

g255204

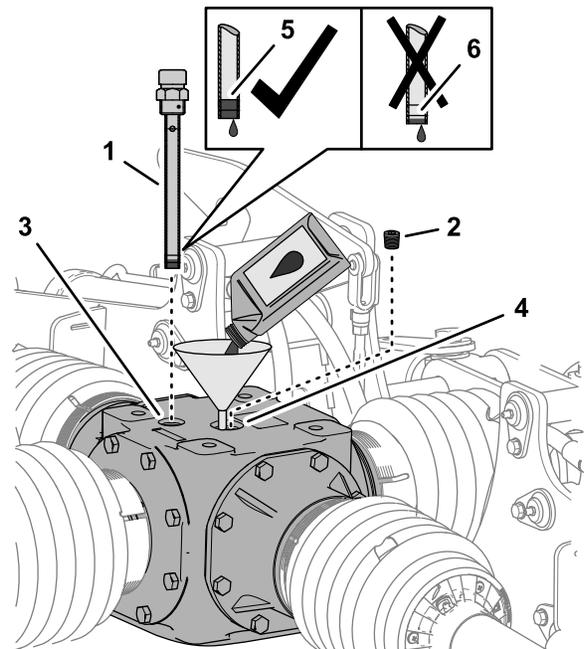
1. Bouchon de vidange creux
2. Orifice de vidange (boîtier d'engrenages central)
3. Trou d'accès (plaque de cadre inférieure – tondeuse)

2. Déposez le bouchon de vidange creux de l'orifice de vidange sur le boîtier d'engrenages central et vidangez tout le lubrifiant (Figure 60).
3. Nettoyez le filetage du bouchon de vidange, puis enduisez-le de produit d'étanchéité pour filetage au PTFE.
4. Remettez et serrez le bouchon de vidange dans l'orifice de vidange.

### Remplissage du boîtier d'engrenages central

**Capacité du boîtier d'engrenages central : 2 484 ml**

1. Retirez la jauge de l'orifice au sommet du boîtier d'engrenages central et essuyez-la (Figure 61).



**Figure 61**

g255252

Boîtier d'engrenages central

1. Jauge
2. Bouchon de remplissage
3. Orifice de jauge
4. Orifice de remplissage
5. Repère « maximum » sur la jauge
6. Repère « minimum » sur la jauge

2. Enlevez le bouchon de remplissage de l'orifice de remplissage en haut du boîtier d'engrenages (Figure 61).
3. Versez 2 484 ml du lubrifiant pour engrenages spécifié par l'orifice de remplissage (Figure 61).
4. Vissez la jauge dans l'orifice, ressortez-la et vérifiez le niveau de lubrifiant (Figure 61).

Il doit se situer entre les repères maximum et minimum de la jauge.

**Remarque:** Faites l'appoint de lubrifiant au besoin pour amener le niveau entre les repères maximum et minimum.

5. Nettoyez les filetages de la jauge et du bouchon de remplissage, puis enduisez-les de produit d'étanchéité pour filetage au PTFE.
6. Revissez et serrez la jauge dans l'orifice de remplissage (Figure 61).
7. Remettez et serrez le bouchon de remplissage dans l'orifice de remplissage (Figure 61).

### Vidange du lubrifiant du boîtier d'engrenages de plateau de coupe

**Périodicité des entretiens:** Après les 50 premières heures de fonctionnement

Une fois par an

## Vidange du boîtier d'engrenages de plateau de coupe

1. Retirez la jauge au sommet du boîtier d'engrenages (Figure 62).

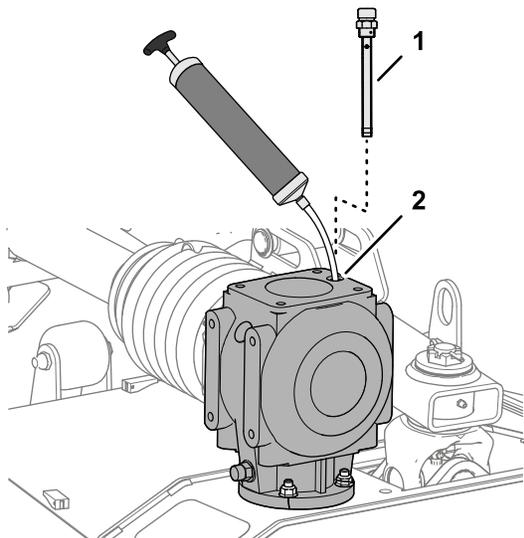


Figure 62

g255295

1. Jauge
2. Orifice de jauge

2. Videz le liquide du boîtier d'engrenages en insérant une seringue à huile dans l'orifice de la jauge (Figure 62).
3. Répétez les opérations 1 et 2 pour les autres boîtiers d'engrenages de plateau.

## Remplissage du boîtier d'engrenages de plateau de coupe

Capacité du boîtier d'engrenages de plateau :  
1 064 ml

1. Versez 1 064 ml du lubrifiant pour engrenages spécifié dans le boîtier d'engrenages par l'orifice de la jauge (Figure 63).

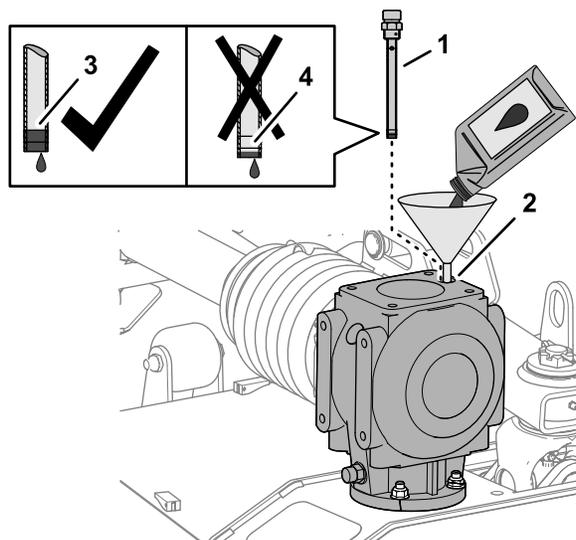


Figure 63

g255294

1. Jauge
2. Orifice de jauge
3. Repère « maximum » sur la jauge
4. Repère « minimum » sur la jauge

2. Vissez la jauge dans l'orifice, ressortez-la et vérifiez le niveau de lubrifiant (Figure 63).

Il doit se situer entre les repères maximum et minimum de la jauge.

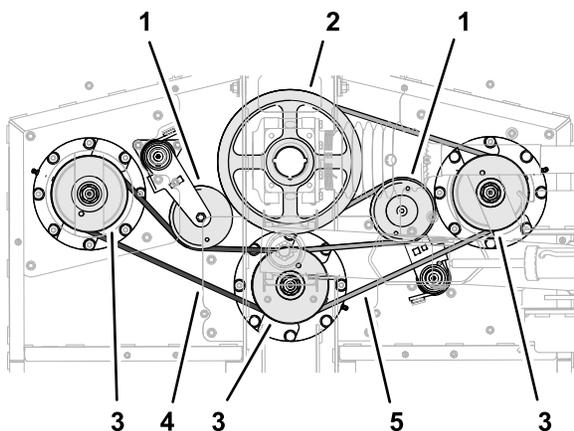
**Remarque:** Faites l'appoint de lubrifiant au besoin pour amener le niveau entre les repères maximum et minimum.

3. Nettoyez le filetage de la jauge, puis enduisez-le de produit d'étanchéité pour filetage au PTFE.
4. Revissez et serrez la jauge dans l'orifice de remplissage (Figure 63).
5. Répétez les opérations 1 à 4 pour les autres boîtiers d'engrenages de plateau.

## Contrôle des courroies de la tondeuse

**Périodicité des entretiens:** Après les 50 premières heures de fonctionnement

Les courroies d'entraînement des lames, qui sont tendues par les poulies de tension à ressort, sont durables. Elles commencent toutefois à s'user après de longues heures d'utilisation. Les courroies peuvent montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la tonte, bords effilochés, traces de brûlures et fissures, et mauvaise qualité de coupe. Remplacez les courroies si vous remarquez ce genre de problème.



**Figure 64**

Les courroies du plateau gauche sont illustrées. Les courroies des plateaux droit et central sont similaires.

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Poulies de tendeur                         | 4. Petite courroie (gauche) |
| 2. Poulies d'entraînement                     | 5. Longue courroie (droite) |
| 3. Poulies d'axe (gauche, centrale et droite) |                             |

1. Déposez les capots du plateau de coupe ; voir [Dépose des capots des plateaux de coupe \(page 29\)](#).

2. Contrôlez les courroies (la petite et la longue) pour vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées ni excessivement usées.

Remplacez les courroies endommagées ou usées ; voir [Remplacement des courroies de la tondeuse \(page 37\)](#).

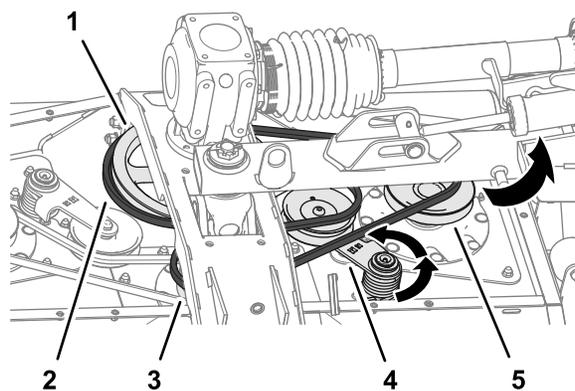
3. Reposez les capots de plateau de coupe ; voir [Montage des capots des plateaux de coupe \(page 30\)](#).

## Remplacement des courroies de la tondeuse

**Remarque:** Vous devez déposer la longue courroie pour remplacer la petite courroie.

### Dépose de la longue courroie

- Déposez les couvercles de courroie ; voir [Dépose des capots des plateaux de coupe \(page 29\)](#).
- Au moyen d'une barre de levier ou d'un outil similaire, faites tourner le tendeur de la longue courroie dans le sens antihoraire et déchaussez la courroie de la poulie de tendeur ([Figure 65](#)).



**Figure 65**

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Poulie d'entraînement | 4. Tendeur et poulie  |
| 2. Longue courroie       | 5. Poulie d'axe droit |
| 3. Poulie d'axe central  |                       |

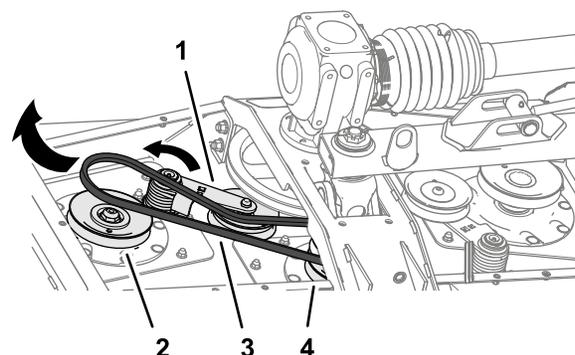
3. Déchaussez la longue courroie de la poulie d'entraînement, de la poulie d'axe central et de la poulie d'axe droit ([Figure 65](#)).

4. Déposez la courroie de la tondeuse.

**Remarque:** Vous devrez peut-être faire tourner la courroie pour la retirer de la poulie d'axe central.

### Dépose de la petite courroie

- Déposez les couvercles de courroie ; voir [Dépose des capots des plateaux de coupe \(page 29\)](#).
- Si la longue courroie est installée, déposez-la ; voir [Dépose de la longue courroie \(page 37\)](#).
- Au moyen d'une barre de levier ou d'un outil similaire, faites tourner le tendeur de la petite courroie dans le sens antihoraire et déchaussez la courroie de la poulie de tendeur ([Figure 66](#)).



**Figure 66**

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Tendeur et poulie   | 3. Petite courroie      |
| 2. Poulie d'axe gauche | 4. Poulie d'axe central |

- Déchaussez la petite courroie de la poulie d'entraînement, de la poulie d'axe central et de la poulie d'axe droit.
- Déposez la courroie de la tondeuse.

**Remarque:** Vous devrez peut-être faire tourner la courroie pour la retirer de la poulie d'axe central.

## Pose de la petite courroie

- Acheminez la petite courroie autour de la poulie d'axe gauche et dans la rainure inférieure de la poulie d'axe central ([Figure 67](#)).

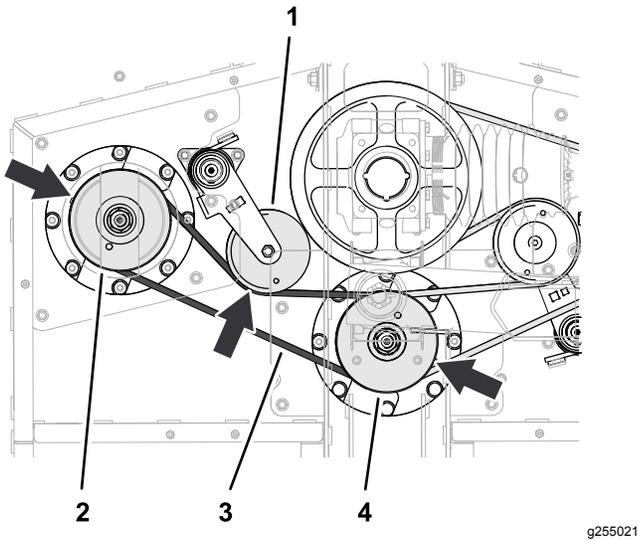


Figure 67

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Tendeur et poulie   | 3. Petite courroie      |
| 2. Poulie d'axe gauche | 4. Poulie d'axe central |

- Au moyen d'une barre de levier ou d'un outil similaire, faites tourner le tendeur de courroie dans le sens antihoraire et chaussez la courroie sur la poulie de tendeur ([Figure 67](#)).

## Pose de la longue courroie

- Acheminez la longue courroie autour de la poulie d'entraînement, dans la gorge supérieure de la poulie d'axe central, et autour de la poulie d'axe droit ([Figure 68](#)).

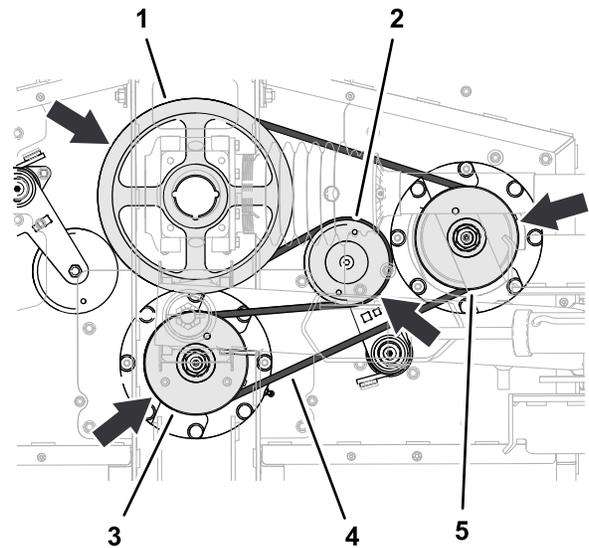


Figure 68

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Poulie d'entraînement | 4. Longue courroie    |
| 2. Tendeur et poulie     | 5. Poulie d'axe droit |
| 3. Poulie d'axe central  |                       |

- Au moyen d'une barre de levier ou d'un outil similaire, faites tourner le tendeur de courroie dans le sens antihoraire et chaussez la courroie sur la poulie de tendeur ([Figure 68](#)).
- Reposez les capots de plateau de coupe ; voir [Montage des capots des plateaux de coupe](#) (page 30).

## Entretien des lames

Utilisez une lame bien aiguisée durant toute la saison de tonte, pour obtenir une coupe nette sans arracher ni déchiqueter les brins d'herbe. L'herbe arrachée ou déchiquetée brunit sur les bords, sa croissance ralentit et elle devient plus sensible aux maladies.

Vérifiez chaque jour l'état, l'usure et l'affûtage des lames. Aiguiser les lames au besoin. Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées par des lames Toro d'origine.

**⚠ DANGER**

**Les lames de la tondeuse sont très coupantes et peuvent vous blesser.**

**Portez des gants en cuir épais ou résistants aux coupures pour faire l'entretien des lames.**

## ⚠ DANGER

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.

- Contrôlez l'usure et l'état des lames régulièrement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

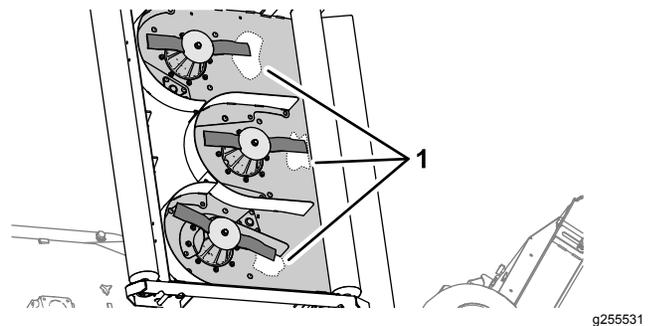


Figure 71

1. Surface propre (dessous du plateau de coupe)

## Préparation à l'entretien des lames de la tondeuse

**Remarque:** La tondeuse doit être accouplée au véhicule tracteur pour faire l'entretien des lames.

1. Désengagez la PDF, amenez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Levez les plateaux de coupe et verrouillez-les en position, puis coupez le moteur et enlevez la clé (Figure 69).

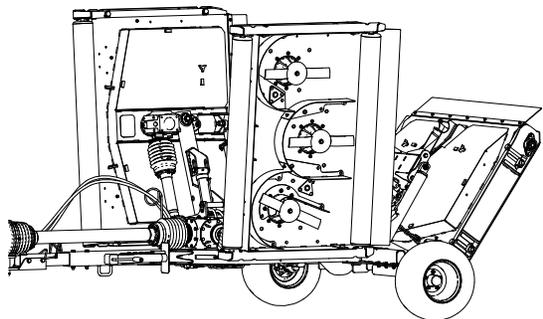


Figure 69

g255467

## Détection des lames faussées

1. Orientez la lame comme montré à la Figure 70.

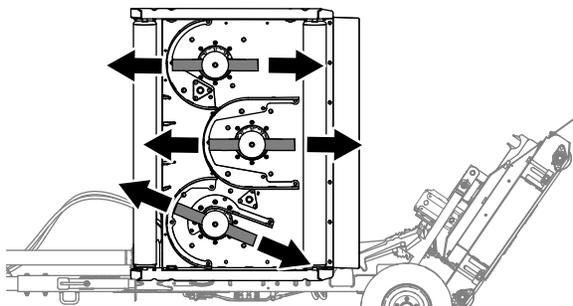


Figure 70

g256136

2. Nettoyez la surface inférieure du plateau de coupe adjacente au bord de coupe, à l'arrière de la lame (Figure 71).

3. À l'aide d'une équerre combinée, mesurez la distance entre la surface propre du plateau et la pointe de la lame (Figure 72).

Notez cette mesure \_\_\_\_\_.

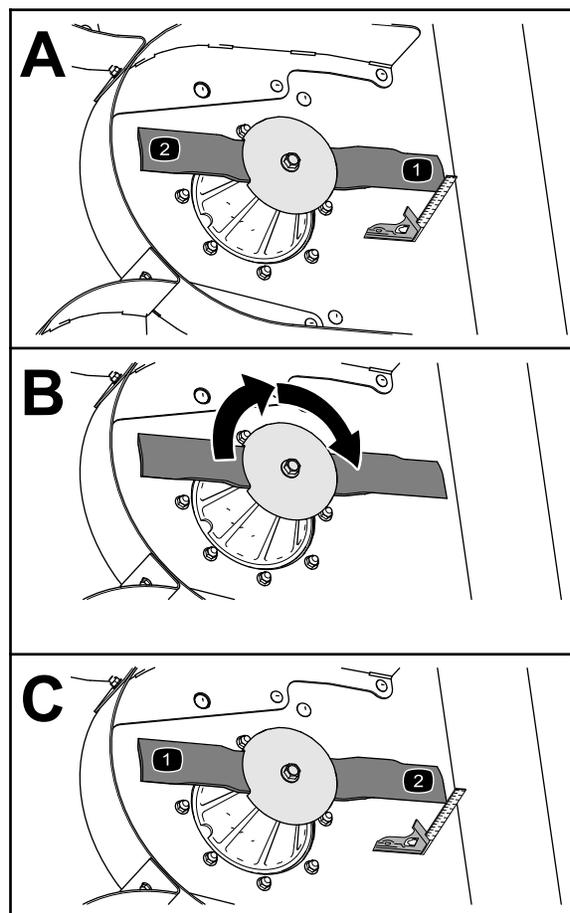


Figure 72

g255530

4. Tournez la lame à 180° (Figure 72).
5. Mesurez la distance entre la surface propre du plateau et la pointe de la lame (Figure 72).

Notez cette mesure \_\_\_\_\_.

Si la différence entre les mesures relevées aux opérations 4 et 6 dépasse 3 mm, la lame est faussée et vous devez la remplacer ; voir

Dépose des lames (page 40) et Montage des lames (page 42).

- Répétez les opérations 3 à 5 pour les autres lames du plateau de coupe, ou les opérations 1 à 6 pour les autres plateaux de coupe.

## Contrôle des lames

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

- Examinez le tranchant des lames (Figure 73). Si les lames sont émoussées ou présentent des indentations, déposez-les et affûtez-les. Voir [Affûtage des lames \(page 41\)](#).
- Inspectez les lames, en particulier l'ailette (Figure 73). Remplacez immédiatement toute lame endommagée, usée ou qui présente une entaille (Figure 73).

### **⚠ DANGER**

Si la lame est trop usée, une entaille se forme entre l'ailette et la partie plane. La lame peut alors se briser et un morceau peut être projeté du dessous de la machine, vous blessant gravement ou une personne à proximité.

- Contrôlez l'usure et l'état des lames régulièrement.
- N'essayez jamais de redresser une lame faussée ou de souder une lame brisée ou fendue.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

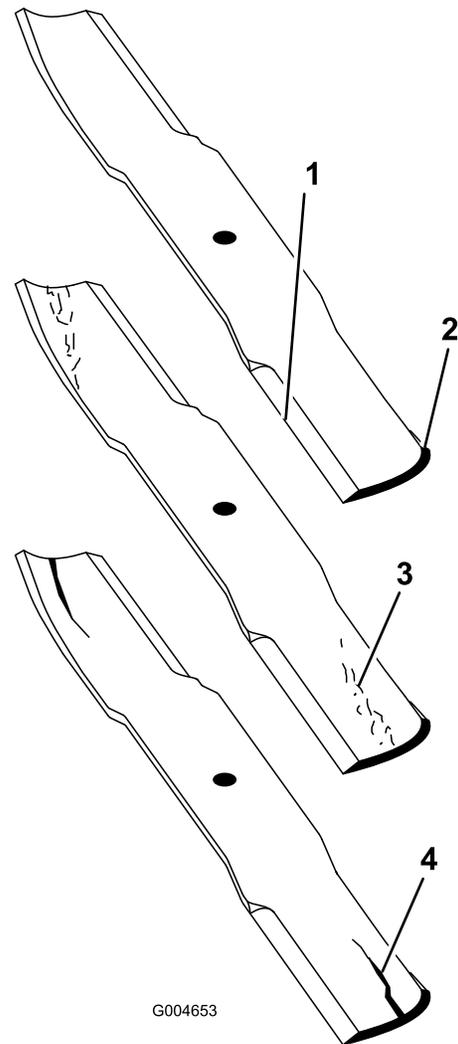


Figure 73

- |              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| 1. Tranchant | 3. Usure/formation d'une entaille |
| 2. Ailette   | 4. Fissure                        |

## Dépose des lames

Remplacez les lames si elles ont heurté un obstacle, et si elles sont déséquilibrées ou faussées. Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des lames Toro d'origine. Les lames d'autres constructeurs peuvent entraîner la non conformité aux normes de sécurité.

### **⚠ ATTENTION**

**Le contact avec une lame tranchante peut causer des blessures graves.**

**Portez des gants ou enveloppez la lame d'un chiffon.**

- Tenez la lame par son extrémité avec un chiffon ou un gant épais.

2. Tournez le boulon de la lame dans le sens horaire pour le déposer (Figure 74).

**Important:** Les boulons de lame ont un filetage à gauche.

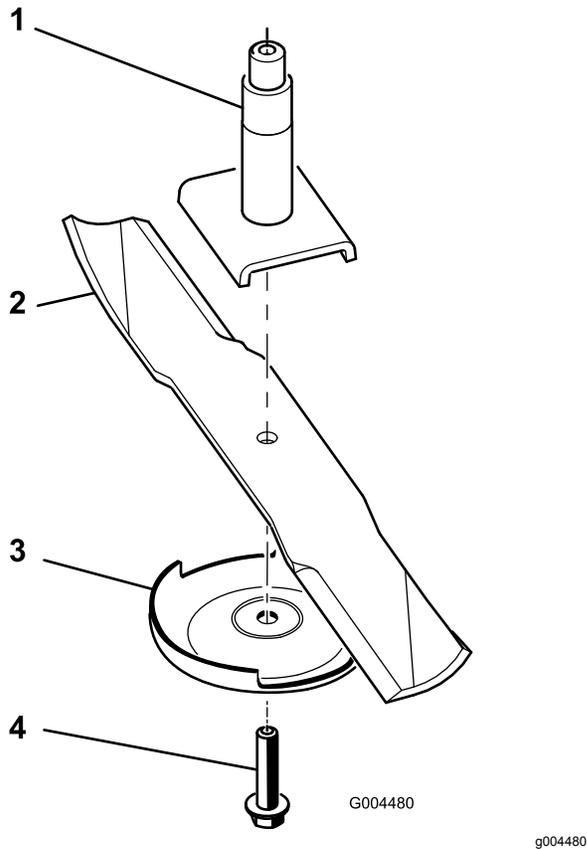


Figure 74

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| 1. Axe     | 3. Plaque anti-scalp |
| 2. Ailette | 4. Boulon de lame    |

3. Déposez la plaque anti-scalp et la lame de l'axe de pivot (Figure 74).

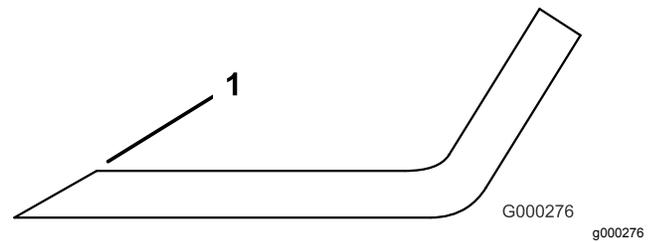


Figure 75

1. Affûtez en conservant l'angle d'origine
2. Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (Figure 76).

**Remarque:** Si la lame reste horizontale, elle est équilibrée et peut être utilisée. Si la lame est déséquilibrée, limez un peu l'extrémité de l'ailette seulement (Figure 77). Répétez la procédure jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

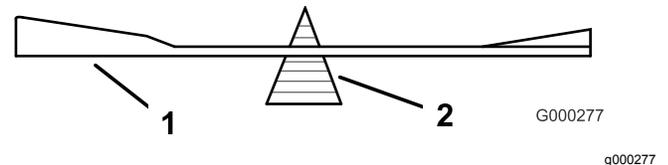


Figure 76

- |         |                |
|---------|----------------|
| 1. Lame | 2. Équilibreur |
|---------|----------------|

## Affûtage des lames

### ⚠ ATTENTION

Lors de l'affûtage, des morceaux de lame peuvent être projetés et causer des blessures graves.

Portez une protection oculaire adéquate pour affûter les lames.

1. Aiguissez le tranchant à chaque extrémité de la lame (Figure 75).

**Remarque:** Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine. Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

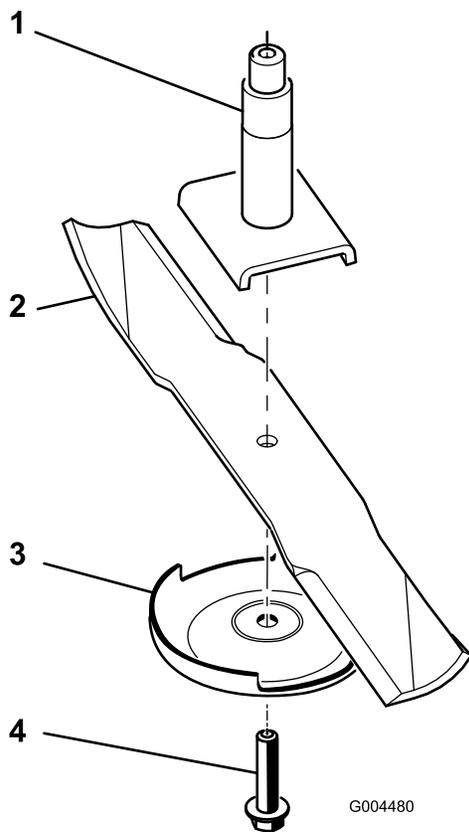


Figure 77

G004480

g004480

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| 1. Axe     | 3. Plaque anti-scalp |
| 2. Ailette | 4. Boulon de lame    |

## Montage des lames

- Placez la lame sur l'axe (Figure 77).  
**Important:** Pour une coupe correcte, l'ailette de la lame doit être tournée vers le haut et dirigée vers l'intérieur du plateau de coupe.
- Montez la plaque anti-scalp et le boulon de lame (Figure 77).  
**Important:** Les boulons de lame ont un filetage à gauche.
- Serrez le boulon de la lame à un couple de 115 à 150 N·m.

## Réglage de l'inclinaison du plateau de coupe

L'inclinaison du plateau de coupe est réglée en usine de sorte que l'arrière du plateau est plus haut que l'avant.

### Préparation au réglage de l'inclinaison du plateau de coupe

Matériel fourni par le client : une entretoise en bois de 51 mm

- Pour chaque plateau de coupe dont vous réglez l'inclinaison, placez la lame centrale comme montré à la Figure 78.

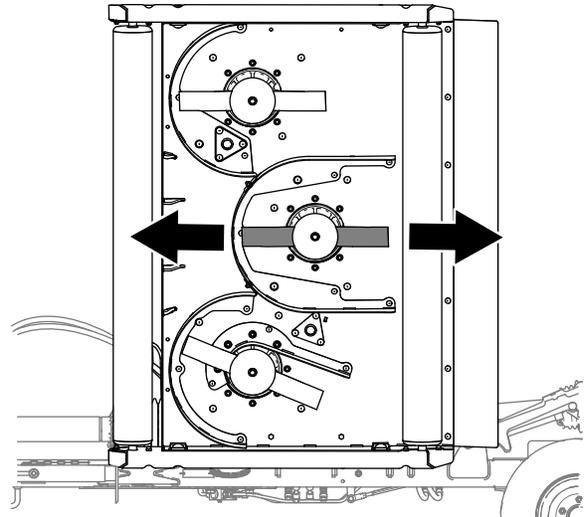


Figure 78

g255552

- Abaissez les plateaux de coupe au sol.

## Mise à niveau du plateau

- Desserrez l'écrou qui fixe le bloc de réglage de hauteur de coupe (Figure 79).

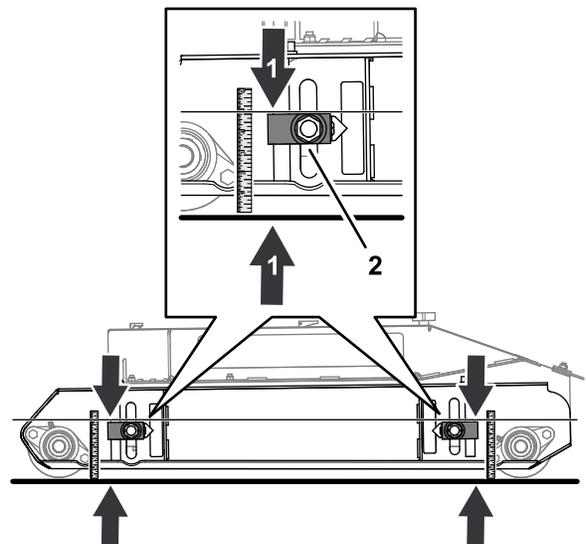


Figure 79

g256062

- Mesure de 124 mm
  - Dispositif de réglage de hauteur de coupe
- Déplacez le dispositif de réglage de hauteur de coupe vers le haut ou le bas jusqu'à ce que le haut du bloc de réglage soit à 124 mm du sol (Figure 79).

- Répétez les opérations 1 et 2 pour les autres dispositifs de réglage de hauteur de coupe.

## Réglage de l'inclinaison du plateau de coupe

**Matériel fourni par le client :** une entretoise en bois de 51 mm

- À l'arrière du plateau de coupe, soulevez le déflecteur arrière et placez l'entretoise en bois de 51 mm entre l'extrémité arrière de la lame centrale et le sol (Figure 80).

Vous devez sentir une légère résistance quand vous glissez l'entretoise entre la lame et le sol.

- Si le jeu est trop grand entre la lame et le sol, abaissez le plateau à l'aide des dispositifs de réglage de hauteur de coupe.
- Si vous n'arrivez pas à insérer l'entretoise en bois entre la lame et le sol, élevez le plateau à l'aide des 4 dispositifs de réglage de hauteur de coupe.

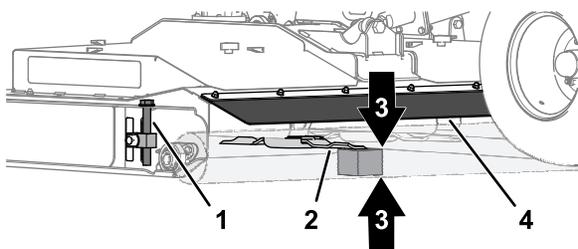


Figure 80

g256063

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Dispositif de réglage de hauteur de coupe | 3. Entretoise en bois de 51 mm |
| 2. Lame centrale                             | 4. Déflecteur arrière          |

- Mesurez la distance entre le haut du bloc de réglage et le sol (Figure 81).

Tournez le dispositif de réglage de hauteur de coupe jusqu'à obtenir les résultats suivants :

- Le jeu entre le bloc de hauteur de coupe et le sol est identique aux 4 emplacements.
- L'entretoise en bois passe juste entre la lame centrale et le sol.

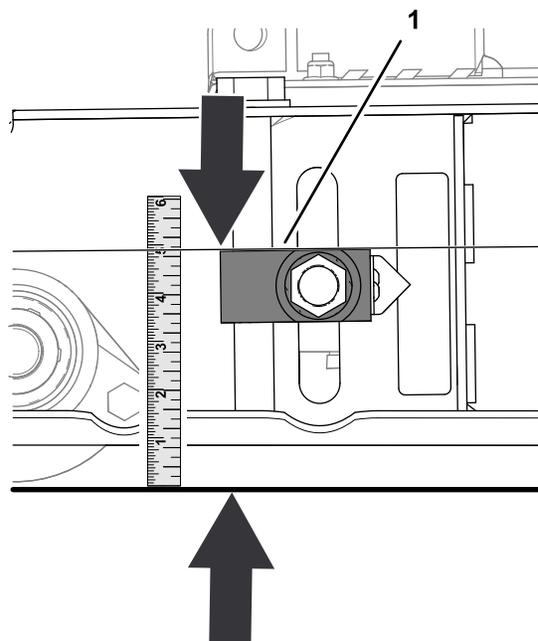


Figure 81

g256087

- Haut du dispositif de réglage de hauteur de coupe

- Desserrez les 2 vis à tête creuse qui fixent le pointeur au bloc de réglage de hauteur de coupe, alignez le pointeur sur le repère de 5 cm sur l'autocollant, puis resserrez les vis (Figure 82).

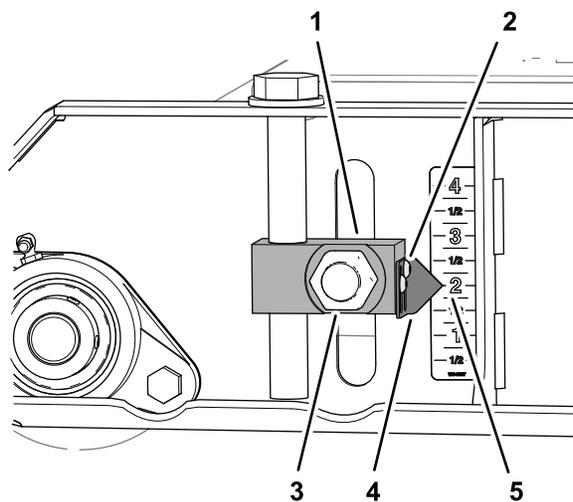


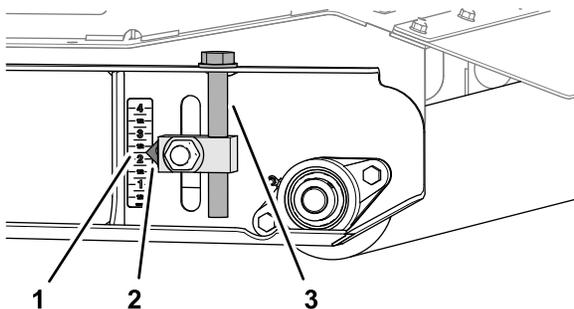
Figure 82

g256085

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Dispositif de réglage de hauteur de coupe | 4. Pointeur                     |
| 2. Vis à tête creuse                         | 5. Repère de 5 cm (autocollant) |
| 3. Écrou                                     |                                 |

- Répétez l'opération 3 pour les autres dispositifs de réglage de hauteur de coupe.
- Sur le rouleau arrière, élevez les dispositifs de réglage de hauteur de coupe gauche et droit

jusqu'au repère de 5,7 cm sur l'autocollant (Figure 83).

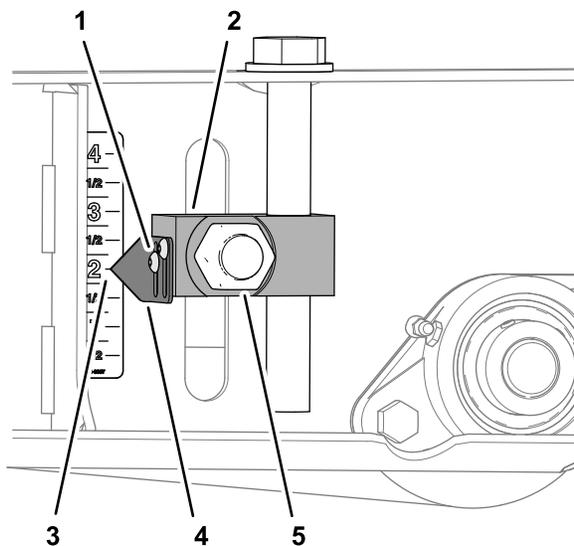


g256086

Figure 83

1. Repère de 5,7 cm (autocollant)
2. Pointeur
3. Dispositif de réglage de hauteur de coupe (rouleau arrière)

6. Desserrez les vis à tête creuse qui fixent les 2 pointeurs au bloc de réglage de hauteur de coupe, alignez les pointeurs sur le repère de 5 cm sur l'autocollant, puis resserrez les vis (Figure 84).



g256116

Figure 84

1. Vis à tête creuse
2. Dispositif de réglage de hauteur de coupe (rouleau arrière)
3. Repère de 5 cm (autocollant)
4. Pointeur
5. Écrou

7. Serrez les 4 écrous qui fixent les 4 blocs de réglage de hauteur de coupe (Figure 82 et Figure 84) sur les rouleaux avant et arrière à 322 N·m.

# Remisage

## Remisage de la machine

À la fin de la saison de tonte ou si la machine doit être remise pendant une durée prolongée, effectuez les entretiens préventifs suivants :

1. Avant de quitter la machine, gardez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
2. Nettoyez les saletés ou la graisse éventuellement accumulées sur la machine et les pièces mobiles.
3. Lubrifiez tous les graisseurs.
4. Retouchez les éraflures éventuelles sur les surfaces peintes.
5. Remplacez les autocollants manquants ou endommagés.
6. Dans la mesure du possible, remisez la tondeuse dans un bâtiment sec et sécurisé. Si vous n'avez pas la possibilité de remiser la machine à l'intérieur, recouvrez-la d'une housse ou d'une bâche robuste que vous fixerez solidement.

**Remarques:**

## **Déclaration de confidentialité EEE/R-U**

### **Utilisation de vos renseignements personnels par Toro**

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez un de nos produits, nous pouvons recueillir certains renseignements personnels vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces informations pour respecter ses obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations produit susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous pourrions aussi divulguer des renseignements personnels lorsque la loi l'exige ou dans le cadre de la vente, l'acquisition ou la fusion d'une entreprise. Nous ne vendrons jamais vos renseignements personnels à aucune autre société à des fins commerciales.

### **Conservation de vos renseignements personnels**

Toro conservera vos renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **L'engagement de Toro concernant la sécurité**

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

### **Consultation et correction**

Vous pouvez avoir le droit de corriger ou consulter vos données personnelles, ou vous opposer au ou limiter le traitement de vos données. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si vous avez des doutes sur la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de se plaindre auprès de leur Autorité de protection des données.

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle de partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



## La garantie Toro

Garantie consommateur limitée de 2 ans ou 1 500 heures

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embranchement, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.

- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : au pro-rata après 2 ans. Voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.